

LYNX

ULTRASONIC HUMIDIFIER
ULTASCHALL-LUFTBEFEUCHTER

stylies.

OF SWITZERLAND



DE -	Gebrauchsanweisung	2
EN -	Instruction Manual	
FR -	Mode d'emploi	
IT -	Istruzioni d'uso	
ES -	Instrucciones de uso	12
NL -	Gebruiksaanwijzing	
FI -	Käyttöopas	
DK -	Brugsanvisning	
CZ -	Návod k použití	22
SK -	Návod na použitie	
PL -	Instrukcja obsługi	
NO -	Bruksanvisning.....	32
SE -	Bruksanvisning	

Technische Angaben	
Technical data	
Caractéristiques techniques	
Dati tecnici	2
Willkommen	
Welcome	
Bienvenue	
Benvenuti	3
Sicherheit	
Safety	
Sécurité	
Sicurezza	4-6
Garantie	
Warranty	
Garantie	
Garanzia	7
Geräteübersicht	
Appliance overview	
Description de l'appareil	
Panoramica dell'apparecchio	8-9
Gebrauch	
Usage instructions	
Utiliser	
Uso	10-11

Technische Daten | Technical data | Caractéristiques techniques | Dati tecnici

Elektroanschluss	Abmessungen (L x H x T)
Electrical connection	Measurements (L x H x D)
Connexion électrique	Dimensions (L x H x P)
Connessione elettrica	180 x 240 x 180 mm
Leistung max.	Gewicht
Max. output	Weight
Puissance max.	Poids
Potenza max.	Peso
Tankinhalt	1.14 kg
Tank capacity	
Capacité du réservoir	
Capacità del serbatoio	3 l

Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical changes without notice / Sous réserve de modifications techniques / Con riserva di modifiche tecniche

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind soeben Besitzer des aussergewöhnlichen und technisch hochmodernen Ultraschall-Luftbefeuchters STYLIES Lynx geworden. Dieser Ultraschall-Luftbefeuchter wird Ihnen bei Gebrauch viel Freude machen und die Luftqualität in Ihren Räumen verbessern. Wie bei allen elektrischen Haushaltgeräten sind bei der Bedienung des Luftwäschers besondere Vorsichtsmassnahmen zur Vermeidung von Verletzungen sowie Brand oder Schäden am Gerät erforderlich. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien sowie die Sicherheitshinweise am Gerät.

Congratulations! You have just become the owner of the extraordinary and technically advanced Styries ultrasonic humidifier Lynx. This ultrasonic humidifier will give you a lot of pleasure when you use it and will improve the air quality in your rooms. As with all electrical household appliances, special precautions to prevent injury, fire or damage to the equipment are required when operating the air washer. Before using the appliance for the first time, please read these operating instructions carefully and observe the safety guidelines and safety instructions on the appliance.

Félicitations ! Vous venez d'acquérir l'humidificateur d'air à ultrasons Styries Lynx de haute technologie, à nul autre pareil. Il vous procurera beaucoup de satisfaction à l'utilisation et améliorera la qualité de l'air de vos pièces. Comme pour tout appareil électrique ménager, ce laveur d'air doit être utilisé en respectant les conditions de sécurité spécifiques indiquées, afin d'éviter le risque de blessure, d'incendie, ou d'endommagement de celui-ci. Bien lire ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, et bien suivre également les directives et conseils de sécurité apposés sur celui-ci.

Congratulazioni! Hai appena acquistato uno straordinario umidificatore a ultrasuoni Styries Lynx. Puoi star certo che questo apparecchio contribuirà al tuo benessere e migliorerà la qualità dell'aria dei tuoi ambienti. Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessario prestare particolare attenzione nell'utilizzo di questo apparecchio al fine di evitare infortuni, incendi o danni all'apparecchio stesso. Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e seguire attentamente le istruzioni qui riportate.

Alle 72 Stunden Wasser leeren und Tank reinigen! Damit die Atemluft hygienisch bleibt, muss immer sauberes Wasser verwendet werden. Das Gerät und vor allem der Wassertank, müssen immer hygienisch sauber sein.

Empfehlung: Verwenden Sie unbedingt den «Clean Cube», denn dieser reduziert die Keimbildung im Wasser.

Empty the water and clean the tank every 72 hours! Clean water must always be used to ensure that the air remains hygienic to breathe. The device, and the water tank in particular, must always be hygienically clean.

Recommendation: always use the «Clean Cube», as this reduces the formation of germs in the water.

Videz l'eau et nettoyez le réservoir toutes les 72 heures! Pour que l'air inhalé reste hygiénique, il faut toujours utiliser de l'eau propre. L'appareil et notamment le réservoir d'eau doivent toujours être d'une propreté hygiénique.

Recommandation: utiliser impérativement le «Clean Cube», car il permet de réduire la formation de germes dans l'eau.

Svuotare l'acqua e pulire il serbatoio ogni 72 ore! Per mantenere l'aria igienicamente pulita, utilizzare sempre acqua pulita. L'apparecchio, in particolar modo il serbatoio, deve sempre essere pulito e igienico.

Consiglio: utilizzare assolutamente il «Clean Cube» che riduce la proliferazione di microrganismi nell'acqua.

Weitere Infos zu unseren Produkten und Sortiment finden Sie auf

You will find further information about our products and product range at

Vous trouverez de plus amples informations sur nos produits et notre assortiment sur

Ulteriori informazioni sul nostro assortimento di prodotti sono disponibili su

www.stylies.com

Erhältliches Zubehör | Available accessory | Accessoire disponible | Accessori disponibili



Clean Cube

Clean Cube verhindert Bakterien und Keime im Wasser

Clean Cube

Clean Cube prevents bacteria and germs in the water

Clean Cube

Le Clean Cube prévient les bactéries et les germes dans l'eau

Clean Cube

Clean Cube evita batteri e germi nell'acqua

 Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse, dürfen das Gerät nur gebrauchen wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person, beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.

Les enfants âgés de 8 ans et plus ou les personnes ayant des déficiences mentales, physiques ou sensorielles, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza e conoscenza inadeguate è consentito solo se sotto la sorveglianza da parte di chi è responsabile della loro sicurezza o in seguito a istruzione sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Gerät und Netz- kabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungs- material (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Children should not play with the appliance. Keep the appliance and power cable away from children under 8 years old. Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children!

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (par ex. sac en plastique) entre les mains des enfants.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini, sotto gli 8 anni. Non lasciare il materiale di imballaggio (p.es. sacchetto di plastica) alla portata dei bambini.



Fällt das Gerät ins Wasser, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

If the appliance has been dropped into water, always unplug the power cable first before removing from the water. Have the appliance checked by a qualified service technician before using it again.

Si l'appareil devait tomber dans l'eau, débrancher celui-ci avant de le retirer. Faire vérifier l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser.

Nel caso in cui l'apparecchio cade in acqua, staccare la spina prima di tirarlo fuori. L'apparecchio deve essere controllato da un tecnico prima di riutilizzarlo.



Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor Montage und Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während des Gebrauchs, nach dem Gebrauch, beim Füllen. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Always switch off the appliance and unplug the power cable: whenever it is left unattended, before assembling / disassembling, before cleaning, during filling, when it fails to work properly, and after use. The plug must be accessible at all times.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur : en cas d'absence de surveillance, avant le montage / démontage, avant le nettoyage, pendant le remplissage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La fiche secteur doit rester accessible en permanence.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima di montaggio e smontaggio, prima della pulizia, durante il riempimento, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve restare sempre raggiungibile.

Vom Hersteller nicht empfohlenes oder verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.

For safety reasons, do not use accessories that are not recommended or sold by the manufacturer.

Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant. L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.

Per motivi di sicurezza, non usare accessori non consigliati o non venduti dal produttore.

Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen.

Never use close to water (bathtubs, sinks, etc.) Do not expose to rain or humidity.

Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas exposer à la pluie et à l'humidité.

Non usare l'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini ecc.). Tenere lontano da pioggia e umidità.



Netzanschluss: Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Power supply: We advise connecting the appliance to an earth leakage circuit breaker (max. 30 mA). The voltage must correspond to the information on the appliance nameplate. Never use extension leads with the appliance. Never touch any live parts.

Raccordement au réseau : Il est préférable de faire fonctionner l'appareil avec un disjoncteur (max. 30 mA). La tension doit correspondre aux indications sur la plaque signalétique. Ne pas utiliser de rallonges électriques. Ne jamais toucher les pièces sous tension.

Allacciamento alla rete: Usare l'apparecchio possibilmente con un salvavita (max. 30 mA). La tensione deve essere conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Non utilizzare cavi prolunga. Non toccare le parti sotto tensione.

Gerät und Netzkabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren oder ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Check the appliance and power cable for damage. Never switch on a damaged appliance (including power cable) – have it repaired or replaced by the manufacturer, the manufacturer's service centre or by a qualified service technician. Never open the appliance yourself – risk of injury!

Contrôler si l'appareil et le câble d'alimentation ne présentent pas de dégâts. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris câble d'alimentation) - les faire réparer / remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même : risque de blessure !

Controllare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non mettere in funzione l'apparecchio (compreso il cavo d'alimentazione) se è danneggiato; farlo riparare o sostituire dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da personale qualificato. Non aprire l'apparecchio da soli – Pericolo di lesione!

Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Es besteht Kurzschlussgefahr!

Never immerse the appliance into water or other liquids. Short-circuit hazard!

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Risque de court-circuit !

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Pericolo di cortocircuito!



Gerät, Netzwerkkabel nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen oder legen. Gerät nie in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Never place the appliance or the power cable on a hot surface (hob). Keep the appliance away from open flames. Do not expose the appliance to intense heat (heat sources, radiators, sunshine).

Ne jamais placer l'appareil ou le câble d'alimentation sur des surfaces chaudes (plaqué de cuisson). Ne jamais placer l'appareil près d'un feu ouvert. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, éléments chauffants, rayonnement solaire). Non ubicare o poggiate mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione su superfici calde (piano di cottura). Non portare mai l'apparecchio nelle vicinanze di fuoco o fiamme aperte. Non esporre l'apparecchio a forte calore (sorgenti di calore, radiatori, radiazioni solari).

Gerät ist ausschliesslich für Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie an Zeitschaltuhr, fernbedienbarem Schalter betreiben oder anschliessen. Finger und Gegenstände nie in Geräteöffnungen stecken.

This appliance is intended for household use only and not for commercial use. Never connect the appliance to a timer or operate the appliance with a remote-control switch. Never place fingers or objects into the openings in the appliance.

L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non commercial. Ne jamais faire fonctionner ou raccorder l'appareil à une minuterie ou à un interrupteur télécommandé. Ne jamais insérer des doigts ou d'objets dans les ouvertures de l'appareil.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non ad uso commerciale. Non azionare / collegare mai l'apparecchio con timer o interruttori controllabili a distanza. Non introdurre dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät immer auf trockenen, ebenen, stabilen und hitze- und feuchtigkeitsbeständigen Boden stellen. Nie auf Möbel stellen und / oder im Freien betreiben. **Lagern:** Reinigen und Trocknen gemäß Anleitung.

Always place the appliance on a dry, even, stable and heat- and humidity-resistant surface. Never place on furniture and / or use outdoors. **Storage:** cleaning and drying as per the operating instructions.

Placer l'appareil toujours sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur et à l'humidité. Ne jamais le poser sur des meubles / ou l'utiliser en plein air. **Stockage:** nettoyer l'appareil et le sécher comme indiqué dans ce mode d'emploi.

Posizionare sempre l'apparecchio su una base asciutta, piana, stabile e resistente al calore e all'umidità. Non poggiarlo su mobili né farlo funzionare all'aperto. **Conservazione:** pulire e asciugare secondo le indicazioni.

! Raum regelmässig lüften. Beim Gebrauch in kleinen, engen Räumen kann sich Kondensationswasser an Wänden, Fenstern und Möbeln bilden.

Ventilate the room regularly. When using in small, narrow spaces, condensation can form on walls, windows and furniture.

Régulièrement ventiler la pièce. Dans les petites pièces étroites, de l'eau de condensation peut se former sur les murs, les fenêtres et les meubles.

Ventilare l'ambiente regolarmente. Se utilizzato in ambienti piccoli e ristretti si può osservare la formazione di condensa su pareti, finestre e mobili.

Unbenutzte, unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker immer ziehen. Netzkabel nie um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel oder mit feuchten Händen ziehen. Kabel ausserhalb der häufig frequentierten Zonen verlegen.

Always switch off the appliance and unplug the power cable. Never wind the power cable around the appliance. Never unplug the appliance by pulling the power cable, or with wet hands. Do not lay cables in frequently used areas.

Éteindre les appareils non utilisés et sans surveillance et toujours débrancher la fiche secteur. Ne jamais enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil. Ne jamais tirer la fiche secteur par le câble d'alimentation ou avec les mains mouillées. Poser les câbles hors de zones très fréquentées.

Spegnere l'apparecchio se non utilizzato o non sorvegliato e tirare sempre la spina. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo o con le mani bagnate. Posare il cavo fuori da zone ad alta frequentazione.

Aufzugsöffnung während dem Betrieb nie abdecken oder Gegenstände darauf legen – Überhitzungsgefahr!

Never cover the steam outlet or place objects on it during operation – risk of overheating!

Ne jamais recouvrir l'ouverture de sortie d'air pendant le fonctionnement ou poser des objets dessus - risque de surchauffe!

Durante il funzionamento, non coprire o introdurre oggetti nell'apertura di fuoriuscita dell'aria – Pericolo di surriscaldamento!

Regelmässig Entkalken: nur geeignete Produkte aus dem Fachhandel benutzen.

Regular descaling: use only suitable products from specialist dealers.

Pour le détartrage (à effectuer régulièrement): utiliser uniquement des produits appropriés, provenant de magasins spécialisés.

Decalcificare regolarmente, utilizzando solo prodotti commerciali adeguati.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.

In accordance with European Directives on Safety and the Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive.

Conformément aux directives européennes de sécurité et de compatibilité électromagnétique.

In conformità con le direttive europee per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica.

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen. ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Copax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILL SCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMten ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Copax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar. Anspruch auf Gewährleistung hat der Erstgegenüber eines Copax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise. NICHT IM GEWÄHRLEISTUNGSMFANG ENTHALTEN: Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Entkalkungspatrone, Clean Cube, Aktivkohlefilter, Dichtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor. Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemässer Gebrauch, nicht bestimmungsgemäss Nutzung, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemäss Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- oder Reinigungsmitteln. Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren. Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw. Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück. Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste. Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler. Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Copax in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Copax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship. EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Copax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR Copax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above. WHO IS COVERED:

The original owner of a privately-owned Copax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box. WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER: Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, Clean Cube, active carbon filters, waterwick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects. Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions. Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products. Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc. Shipping and transportation costs to and from any place of repair. Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss. Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly. This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Copax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Copax appliance.

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre disposition), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Copax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION. Copax réparera ou échangera, à son entière discréption, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment. QUI EST COUVERT : La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Copax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un recu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit. QU'EST-CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE : Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches de déminéralisation, le Clean Cube, les filtres à charbon actif, les filtres à mèche d'eau et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication. Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usage normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés. Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur. Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres. Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation. Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques. Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Copax concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Copax.

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o una componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera. FATA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, Copax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALIBILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE IN RELAZIONE A QUESTO PRODOTTO PER IL PERIODO SUCCESSIVO AL TERMINE DELLA GARANZIA. Nell'ambito della presente garanzia, Copax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato alcun credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra. CHI È COPERTO DALLA GARANZIA? La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Copax, acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare per fax, e-mail, o posta, la copia della fattura di acquisto originale data. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con un nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in nessun modo. NON SONO INCLUSI NELLA GARANZIA: i pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce decalcificanti, Clean Cube, filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altre parti di consumo che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione. I danni, difetti, perdite o deterioramenti risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione non autorizzata, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e i detergenti. I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da manipolazione errata da parte del trasportatore nel rispedire il prodotto. Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschette delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc. Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno. Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche. I danni causati dal trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore. La presente garanzia non copre i danni o i difetti causati o risultanti dal non rispetto rigorosamente conforme alle specifiche di Copax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Copax.

*
Kontrollanzeige / Alarm light / Indicateur de contrôle / Spia di controllo

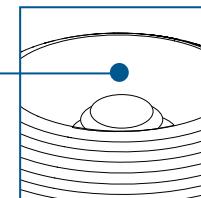


Kein Wasser
No water
Pas d'eau
Niente acqua

Luftfeuchte:
Air humidity:
Humidité de l'air:
Umidità dell'aria:
<45 %

Luftfeuchte:
Air humidity:
Humidité de l'air:
Umidità dell'aria:
45-65 %

Luftfeuchte:
Air humidity:
Humidité de l'air:
Umidità dell'aria:
>65 %



Einfüllöffnung
Filler opening
Ouverture de remplissage
Apertura per rabbocco

Tankdeckel
Top cover
Couvercle du réservoir d'eau
Coperchio serbatoio

Nebelauslass
Mist nozzle
Sortie de vapeur
Uscita vapore

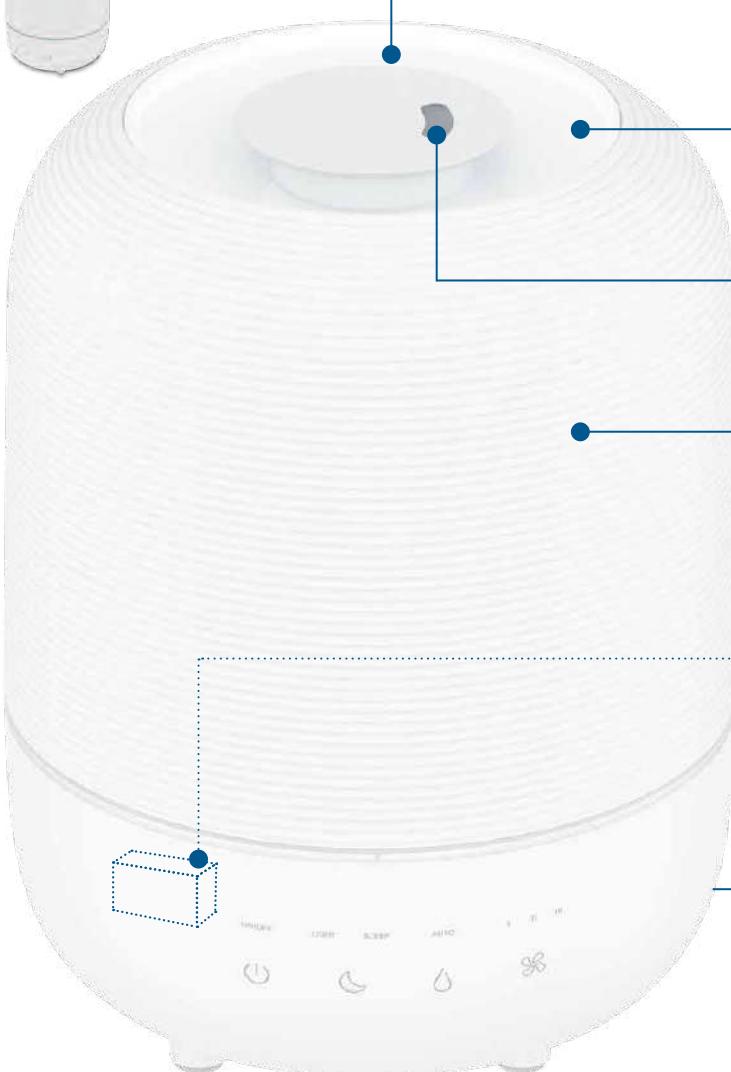
Wassertank
Water tank
Réservoir d'eau
Serbatoio dell'acqua



Clean Cube



Duftölfach
Fragrance box
Récipient d'arôme
Containitore per le fragranze



Bedienpanel
Control panel
Panneau de commande
Pannello di comando

ON/OFF

LIGHT

SLEEP

AUTO

I II III

Ein/Aus-Schalter
ON/OFF switch
Interrupteur ON/OFF
Interruttore ON/OFF

Ambiente-Licht/Farbwechsel
Ambient light/Color change
Lumière ambiante/Changement de couleur
Luce ambiente/Cambio colore

Nachtmodus: Alle LED aus
Night mode: all LED lights off
Mode nuit: toutes les LEDs éteintes
Modalità notturna: tutti i LED spenti

Leistungsstufen
Output levels
Niveaux de puissance
Velocità

*
Auto Modus:
Automatische Feuchtigkeitsregelung
Auto mode:
automatic humidity regulation
Mode auto:
réglage automatique de l'humidité
Modalità automatica:
regolazione automatica dell'umidità

Störungen | Trouble-shooting | Dysfonctionnements | Anomalie

Rote LED löscht nicht ab

Red LED light does not switch off

La LED rouge ne s'éteint pas

Il LED rosso non si spegne



Das Gerät schaltet bei Wassermangel automatisch ab. Dabei wechselt die Farbe der Leuchtdiode (an der Vorderseite) auf rot. Wasser nachfüllen.

The device switches off automatically if there is not enough water. The light switches on (in red color) to warn you for the refill. Refill water.

L'appareil s'arrête automatiquement en cas de manque d'eau. La couleur de la diode lumineuse (à l'avant) passe alors au rouge. Remplir de l'eau.

In caso di mancanza d'acqua l'apparecchio si spegne automaticamente e la spia rossa si illumina. Rabboccare acqua.

Aus dem Gerät strömt nur wenig Nebel aus

Unit gives only small amount of mist coming from the unit

L'appareil ne produit que très peu de vapeur

L'apparecchio genera vapore insufficiente



Zu viele Ablagerungen oder zu hoher Wasserstand. Gerät reinigen und Ablagerungen beseitigen bzw. etwas Wasser aus der Basis leeren.

Too much scale or water level is too high. Clean the unit and remove the scale, or take out some water from the base.

Dépôts trop importants ou niveau d'eau trop élevé. Nettoyez l'appareil et éliminez les dépôts ou retirez un peu d'eau de la base.

Il dispositivo è incrostato oppure il livello dell'acqua è troppo alto. Pulire l'apparecchio e rimuovere le incrostazioni, oppure togliere parte dell'acqua dalla base.

Gerät gibt einen übeln Geruch ab

Unit gives bad smell

L'appareil produit une odeur désagréable

Il vapore ha un odore sgradevole

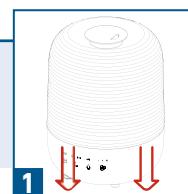
Gerät ist verschmutzt oder nicht richtig gereinigt. Gerät reinigen und mit frischem Wasser befüllen. Clean Cube ersetzen.

Reservoir is dirty or not properly cleaned. Clean the unit, and refill with fresh water. Replace the Clean Cube.

L'appareil est sale ou mal nettoyé. Nettoyez l'appareil et remplissez-le à nouveau d'eau douce. Replacer le Clean Cube.

L'apparecchio è sporco o non adeguatamente pulito. Pulire l'apparecchio e riempirlo con acqua pulita. Sostituire il Clean Cube.

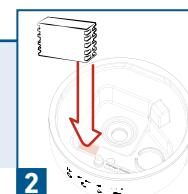
Gebrauchen
Usage instructions
Utilisation
Uso



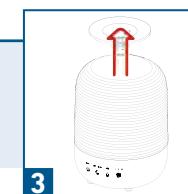
Gerät gerade/stabil hinstellen – auf wasserfeste Fläche achten
Place appliance in an upright/stable position – ensure surface is waterproof

Placer l'appareil bien droit/en position stable – veiller à ce que la surface soit résistante à l'eau

Collocare l'apparecchio in posizione verticale/stabile – scegliere una superficie resistente all'acqua



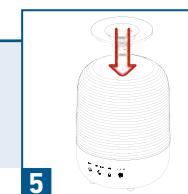
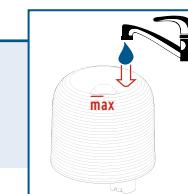
Korrekte Sitz von Clean Cube prüfen
Check Clean Cube is inserted correctly
Vérifier le positionnement correct de le Clean Cube
Verificare la corretta sede il Clean Cube



Tankdeckel/Nebelauslass abnehmen
Lift off top cover / mist nozzle
Retirer le couvercle du réservoir d'eau / sortie de vapeur
Sollevare il coperchio serbatoio / bocchettone di uscita vapore



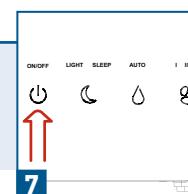
Vorsichtig Wasser einfüllen – kalkfreies/distilliertes Wasser verwenden!
Fill carefully with water – use lime-free/distilled water!
Remplir d'eau avec précaution – utiliser de l'eau non calcaire/distillée!
Rabboccare l'acqua con cautela – Usare acqua non calcarea/distillata!



Tankdeckel/Nebelauslass aufsetzen
Attach top cover/mist nozzle
Placer le couvercle du réservoir d'eau / sortie de vapeur
Montare il coperchio serbatoio / bocchettone di uscita vapore



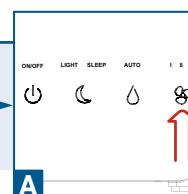
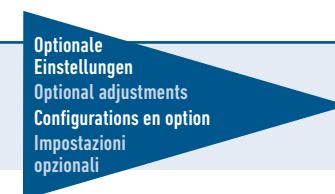
Alle 72 Stunden Wasser leeren und Tank reinigen!
Empty the water and clean the tank every 72 hours!
Videz l'eau et nettoyez le réservoir toutes les 72 heures!
Svuotare l'acqua e pulire il serbatoio ogni 72 ore!



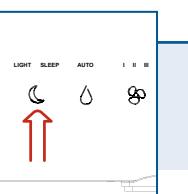
Netztecker einstecken
Plug in mains plug
Brancher la fiche secteur
Allacciare la spina



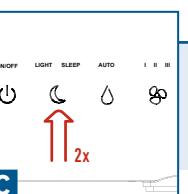
Gerät wechselt nach dem Einschalten auf Leistungsstufe 2
Appliance switches to output level 2 after being switched on
L'appareil passe en niveau de puissance 2 après avoir été allumé
Una volta inserito, l'apparecchio passa in velocità 2



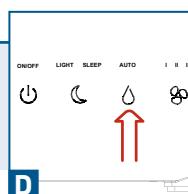
Leistungsstufen wählen
Select output levels
Sélectionner les niveaux de puissance
Selezionare la velocità



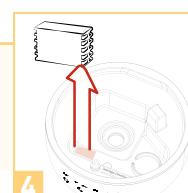
1x drücken: Farbwechsel
1x press: color change
1x pression: changement de couleur
Premere 1x: cambio colore



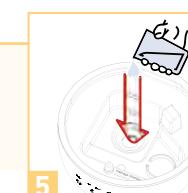
2x drücken: Nachtmodus
2x press: Night mode
2x pression: Mode nuit
Premere 2x: Modalità notturna



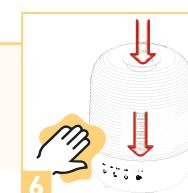
Automodus wählen
Select auto mode
Choisir le mode auto
Selezionare la modalità automatica



Duftölfach herausnehmen, Duftöl auf das Wattpad geben und einsetzen / Take out the fragrance box, put fragrance oil on the cotton pad and insert it / Sortir le récipient d'arôme, déposer de l'huile aromatique sur sa natte en coton puis le réintroduire / Estrarre contenitore per le fragranze, applicare l'olio profumato sul dischetto in cotone e reinserirlo

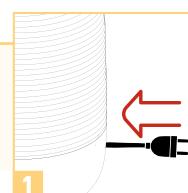


Regelmässig entkalken
Descale regularly
Détartrer régulièrement
Decalcificare regolarmente



Gerät trocken abwischen und zusammensetzen
Wipe over the appliance with a dry cloth and assemble it
Essuyer l'appareil avec un chiffon sec, assembler l'appareil
Pulire l'apparecchio con un panno asciutto, assemblare l'apparecchio

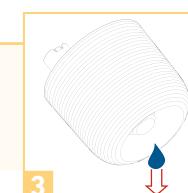
Reinigung
Cleaning
Nettoyer
Pulizia



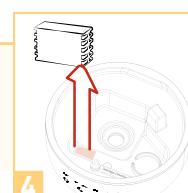
Gerät ausschließen
Unplug the appliance
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete



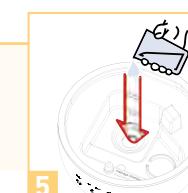
Wassertank abheben
Lift off water tank
Retirer le réservoir d'eau
Sollevare il serbatoio dell'acqua



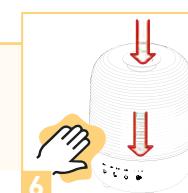
Wassertank leeren/reinigen
Empty/clean water tank
Vider / nettoyer le réservoir d'eau
Svuotare/pulire il serbatoio dell'acqua



Clean Cube regelmäßig ersetzen (zu Beginn jeder Heizsaison)
Replace Clean Cube regularly (at the start of the next heating season)
Remplacer régulièrement le Clean Cube (au début de la saison de chauffage suivante)
Sostituire il Clean Cube regolarmente (all'inizio di un nuovo periodo di utilizzo)



Regelmässig entkalken
Descale regularly
Détartrer régulièrement
Decalcificare regolarmente



Keine scheinenden Reinigungsmittel!
No abrasive cleaning solutions!
Ne pas utiliser de nettoyant abrasif!
Non utilizzare detergenti abrasivi!

Clean Cube entfernen!
Remove Clean Cube!
Retirer le Clean Cube!
Estrarre il Clean Cube!

Datos técnicos	
Technische specificaties	
Tekniset tiedot	12
Tekniske data	
Bienvenida	
Welkom	
Tervetuloa	13
Velkommen	
Seguridad	
Veiligheid	
Turvallisuus	
Sikkerhed	14-16
Garantía	
Garantie	
Takuu	
Garanti	17
Visión general del aparato	
Overzicht apparaat	
Laitteen yleiskatsaus	
Oversigt over apparatet	18-19
Us	
Gebruiken	
Käyttö	
Brug	20-21

Datos técnicos | Technische specificaties | Tekniset tiedot | Tekniske data

Conexión eléctrica	Dimensiones (L x A x P)
Stroomaansluiting	Afmetingen (L x H x D)
Sähköliittäntä	Mitat (L x K x S)
Elektrisk tilslutning	Dimensioner (L x H x D) 180 x 240 x 180 mm
Potencia máx.	
Vermogen max.	
Maksimiteho	
Effekt maks	240 V / 23 W
Volumen del depósito	Peso
Tankinhoud	Gewicht
Säiliön tilavuus	Paino
Beholderens indhold	Vægt
	300 ml/h 1.14 kg
Volumen del depósito	
Tankinhoud	
Säiliön tilavuus	
Beholderens indhold	3 l

Modificaciones técnicas reservadas / Technische wijzigingen voorbehouden / Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään / Tekniske ændringer forbeholderes

¡Enhorabuena! Acaba de adquirir el extraordinario humidificador ultrasónico Stylies Lynx con tecnología de vanguardia. Contribuirá a su bienestar y mejorará la calidad del aire en sus habitaciones. Como en el caso de cualquier electrodoméstico, al utilizar este humidificador es necesaria una precaución especial para evitar lesiones, incendios y daños en el aparato. Antes de utilizarlo por primera vez, lea atentamente el presente manual de instrucciones y preste atención a las normas de seguridad y a las indicaciones impresas en el aparato.

Gefeliciteerd! U bent zojuist eigenaar geworden van de buitengewone ultrasone luchtbevochtiger Stylies Lynx. Deze is gebaseerd op de nieuwste stand van de techniek. U zult veel plezier aan dit product beleven. Het zal de luchtkwaliteit in uw binnenruimtes verbeteren. Zoals bij alle huishoudelijke elektrische apparaten moet u enige voorzichtigheid in acht nemen bij het gebruik van deze bevochtiger om lichamelijk letsel, brand en schade aan het apparaat zelf te voorkomen. Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Let daarbij vooral op de veiligheidsaanwijzingen en op de aanwijzingen en indicaties die op het apparaat zelf zijn aangebracht.

Onnittelut! Sinusta on juuri tullut ainutlaatuinen, huipputeknikalla varustetun Stylies ultraääni-ilmankostuttimen Lynx omistaja. Se tuo sinulle paljon iloa, kun käytät sitä, ja parantaa huoneiden ilmanlaatuua. Kuten kaikkien sähköisten kotitalouslaitteiden kanssa, myös tämän ilmankostuttimen kanssa on noudatettava erityistä varovaisuutta vammojen, tulipalojen ja laitteen vaurioitumisen välttämiseksi. Ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran, lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä huomiota turvallisuusohjeisiin ja laitteeseen painettuihin merkintöihin.

Tillykke! Du er nu den lykkelige ejer af denne ekstraordinære Stylies ultralydluftfugter fra Lynx med den nyeste teknologi. Den er en fornøjelse at bruge, og den forbedrer luftkvaliteten i dine værelser. Ligesom alle andre elektriske husholdningsapparater, skal der udvides særlig forsigtighed ved brug af denne luftfugter, for at undgå personskader, brand og skader på selve apparatet. Inden enheden bruges for første gang, skal du læse denne brugsanvisning omhyggeligt og være opmærksom på de sikkerhedsretningsslører og indikationer, der står på enheden.

Vacie el agua y límpie el depósito cada 72 horas! Hay que emplear siempre agua limpia para que el aire no se contamine. Es importante que el aparato esté limpio, en especial el depósito de agua.

Recomendación: Emplee siempre el «Clean Cube» para evitar la aparición de gérmenes en el agua.

Leeg het water en maak de tank elke 72 uur schoon! Om de in te ademen lucht zuiver te houden moet altijd schoon water worden gebruikt. Het apparaat en vooral de watertank moeten altijd hygiënisch en schoon zijn.

Advies: Gebruik altijd «Clean Cube», omdat dit ziektekiemvorming in het water tegengaat.

Tyhjennä vesi ja puhdistaa säiliö 72 tunnin välein! Hengitysilman pitämiseksi hygieenisänä on aina käytettävä puhdasta vettä. Laitteen ja erityisesti vesisäiliöön on aina oltava hygieenisesti puhdas.

Suositus: Varmista, että käytät Clean Cube kuutiota, sillä se vähentää pööpöjen muodostumista veteen.

Tøm vandet og rengør tanken hver 72. time! For at holde indåndingsluften hygjénisk skal der altid anvendes rent vand.

Apparatet og især vandbeholderen skal altid være hygjénisk rent.

Anbefaling: Sørg for at bruge Clean Cube, da dette reducerer dannelsen af bakterier i vandet.

Encontrará más información acerca de nuestros productos y nuestra gama completa en

Meer informatie over onze producten en assortiment is te vinden op

Lisätietoja tuotteistamme ja tuotevalikoima löytyy osoitteesta

Flere informationer om vore produkter og vores sortiment finder du på

www.stylies.com

Accesorios disponibles | Verkrijgbare accessoires | Saatavissa olevat lisätarvikkeet | Tilgængeligt tilbehør



Clean Cube

Clean Cube evita bacterias y gérmenes en el agua

Clean Cube

Clean Cube verhindert bacteriën en kiemen in water

Clean Cube

Clean Cube estää bakteerien ja itiöiden kasvun

Clean Cube

Clean Cube forhinder bakterier og kim i vandet

 Los niños mayores de 8 años o las personas con capacidades psíquicas, físicas o sensoriales limitadas, con poca experiencia y conocimientos, solo pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros a ello asociados. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

Kinderen vanaf 8 jaar of personen met beperkte mentale, fysieke, of sensorische capaciteiten, gebrekkeige ervaring en kennis, mogen het apparaat alleen gebruiken als zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of aan hun het veilig gebruik van het apparaat getoond wordt en de daarmee verbonden gevaren begrepen hebben. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset, henkilötä tai fyysiseltä toimintakyvyltään rajoittuneet tai laitteen käyttöön perehtymätömät henkilöt saavat käyttää laitetta vain, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on neuvonut heitä tai jos heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet riskit. Lapset eivät saa puhdistaa tai huolata laitetta ilman valvontaa.

Børn fra 8 år og personer med nedsat psykisk, fysisk eller sensorisk funktionsevne, manglende erfaring og viden må kun benytte apparatet, hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået vist, hvordan man anvender apparatet på en sikker måde, og de har forstået de hermed forbundne risici. Rengørings- og vedligeholdelsesarbejder må ikke udføres af børn uden opsyn.

Los niños no deben jugar con el aparato. Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. El material de embalaje (p. ej., las bolsas de plástico) debe mantenerse alejado de los niños.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer weg van kinderen onder de 8 jaar. Verpakkingsmateriaal (bijv. foliezak) hoort niet in de handen van kinderen te komen.

Lasten ei pidä antaa leikkiä laitteella. Laite ja virtajohto tulee pitää alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa. Älä anna pakkausmateriaaleja (kuten foliopussia) lasten käsii.

Børn må ikke lege med apparatet. Apparat og lysnetkabel skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år. Emballagemateriale (f.eks. foliepose) hører ikke hjemme i børns hænder.

 Si el aparato se cayera al agua, deberá desenchufarse antes de extraerlo del agua. El aparato deberá ser revisado por un especialista antes de su siguiente uso.v

Indien het apparaat in het water valt, eerst de stekker uit de wandcontactdoos halen. Voordat u het apparaat weer gebruikt, dient het gecontroleerd te worden door een vakman.

Jos laite putoaa veteen, ennen laitteen vedestä ottamista tulee ensin poistaa pistoke seinästä. Valtuutetun henkilön on tarkastettava laite ennen sen seuraavaa käyttöä.

Hvis apparatet falder i vandet, skal stikket tages ud, inden apparatet tages op af vandet igen. Apparatet skal kontrolleres af en fagmand, før det tages i brug igen.

Desconectar y desenchufar siempre el aparato: si el aparato no está vigilado, antes del montaje y desmontaje, antes de la limpieza, durante el llenado, en caso de averías durante el uso y después del uso. Se debe poder acceder al enchufe en todo momento.

Apparaat altijd uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos halen: indien geen toezicht aanwezig is, voór de montage en demontage, voór de reiniging, tijdens het vullen, bij storingen tijdens het gebruik en na het gebruik. De stekker moet altijd bereikbaar zijn.

Kytke laite pois päältä ja irrota virtajohto: jos laite ei ole valvonnassa sekä asennuksen tai asennuksen purun, puhdistuksen, täytön aikana, toimintahäiriöiden ja käytön lopettamisen yhteydessä. Virtapistokseen on oltava aina käytettävissä.

Sluk altid for apparatet, og træk stikket ud: når apparatet ikke er under opsyn, inden montering og afmontering, inden rengøring, under påfyldning, ved fejl under brug og efter brug. Stikket skal til enhver tid være tilgængeligt.

Por motivos de seguridad, no utilizar accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante.

Gebruik om veiligheidsredenen geen accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant.

Älä käytä turvallisuusyistä muita kuin valmistajan suosittelemia tai myymä lisävarusteita.

Af sikkerhedsmæssige årsager må tilbehør, som ikke er anbefalet eller solgt af producenten, ikke anvendes.

Nunca utilizar el aparato cerca del agua (bañeras, lavabos, etc.). No exponer a la lluvia y humedad.

Apparaat niet in de buurt van water gebruiken (badkuipen, wastafels enz.). Niet blootstellen aan regen of vocht.

Älä käytä laitetta vesipisteiden (kylypämmeiden tai pesualtainen) läheisyydessä. Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.

Brug aldrig apparatet i nærheden af vand (badekar, håndvask osv.). Må ikke udsættes for regn og fugt.

 **Conexión a la red:** Se recomienda operar el aparato conectándolo a un interruptor diferencial (máx. 30 mA). La tensión se debe corresponder con las indicaciones de la etiqueta de tipo del aparato. No utilizar cables de prolongación. Nunca tocar piezas que estén bajo tensión.

Netaansluiting: De beste manier om het apparaat te gebruiken is met een aardlekschakelaar van max. 30mA. De spanning moet overeenkomen met de informatie op het typeplaatje van het apparaat. Gebruik geen verlengsnoer. Raak geen onderdelen aan die onder spanning staan.

Verkohiljittäntä: Lättä laite mieluiten Fl-suojattuun pistorasiaan (max. 30 mA). Jänpitteen tulee vastata laitetta arvokilvessä annettuja tietoja. Älä käytä jatkokohtoa. Älä koskaan koske jänitteisiin osiin.

Tislutning til lysnettet: Apparatet bør helst anvendes med Fl-relæ (maks. 30 mA). Spændingen skal stemme overens med angivelserne på apparatets typeskilt. Brug ikke forlængerledning. Berør aldrig spændingsførende dele.

Comprobar que el aparato y el cable de alimentación no presenten daños. Nunca poner en servicio los aparatos dañados (incl. cable de alimentación). Deberán ser reparados o sustituidos por el fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado. Nunca abrir uno mismo el aparato - ¡Peligro de sufrir lesiones!

Controleer het apparaat en het netsnoer op schade. Beschadigde apparaten (incl. netsnoer) niet in bedrijf nemen. Door de fabrikant, zijn servicepunt of gekwalificeerde vakmensen laten repareren of vervangen. Open het apparaat niet zelf - Verwondingsgevaar!

Tarkista laite ja virtajohto vaurioiden varalta. Vahingoittuneet laitteet (sis. virtajohto) tulee poistaa käytöstä – niiden huollossa tai vaihdosta uuteen vastaa valmistaja tai valmistajan oma tai valtuuttama huoltoliike. Älä koskaan avaa itse laitetta – loukkaantumisvaara!

Kontrollér apparat og lysnetkabel for beskadigelse. Beskadigede apparater (inkl. lysnetkabel) må aldrig anvendes – sørge for, at få dem repareret eller udskiftet af producenten, dennes serviceafdeling eller kvalificerede fagfolk. Abn aldrig selv apparatet – risiko for tilskadekomst!

Descalcificar periódicamente: utilizar solo productos adecuados disponibles en el comercio especializado.

Regelmätigt ontkalken: alleen passende producten uit de vakhandel gebruiken.

Säännöllinen kalkipoisto: käytä vain alan liikkeistä saatavia, soveltuivia tuotteita.

Afkalkes regelmæssigt: benyt kun dertil egnede produkter fra faghandelen.

 Nunca colocar el aparato ni el cable de alimentación sobre superficies calientes (placa eléctrica). Nunca colocar el aparato cerca de fuego abierto. No exponer el aparato a un calor fuerte (fuentes de calor, radiadores, radiación solar).

Het apparaat en netsnoer niet op hete oppervlakken (kookplaten) plaatsen of leggen. Het apparaat niet in de buurt van open vuur brengen. Het apparaat niet blootstellen aan overmatige hitte (warmtebronnen, -lichamen, zonnestraling).

Älä laske tai aseta laitetta tai virtajohtoa kuumille alustoiille (iesitasolle). Älä vie laitetta avotulen läheisyyteen. Älä altista laitetta kuumuudelle (lämmönlähteille tai suoralle auringonvalolle).

Stil eller læg aldrig apparatet og / eller netværkskablet på varme flader (kogeplade). Placer aldrig apparatet i nærheden af åben ild. Udsæt ikke apparatet for kraftig varme (varmekilder, radiatorer, sollys).

El aparato ha sido diseñado exclusivamente para su uso doméstico, no para su uso comercial. Nunca operar ni conectar el aparato a temporizadores o interruptores con control remoto. Nunca introducir los dedos ni objetos en las aperturas del aparato.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden. Het apparaat niet via een tijdschakelklok of op afstand bedienbare schakelaar gebruiken of aansluiten. Steek geen vingers en voorwerpen in de openingen van het apparaat.

Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, ei liiketoiminnalliseen käyttöön. Älä liitä laitetta ajastimeen tai etähöijattavaan virtakytkimeen. Älä työnnä sormia tai esineitä laitteen aukkoihin.

Apparatet er udelukket beregnet til anvendelse i husholdninger, ikke til erhvervsmæssig brug. Apparatet må aldrig anvendes med eller sluttet til en timer eller fjernbetjening. Stik aldrig fingre eller genstande ind i apparatets åbninger.

Colocar siempre el aparato sobre una base seca, plana, estable y resistente tanto al calor como a la humedad. Nunca colocar ni operar sobre muebles y / o en el exterior. **Almacenamiento:** Limpiar y secar conforme a las instrucciones.

Het apparaat op droge, vlakke, stabiele en hitte- en vochtbestendige ondergrond plaatsen. Noot op meubels plaatsen en / of buitenhuis mee werken. **Opslaan:** Reinigen en drogen volgens de handleiding.

Aseta laite aina kuivalle, tasaiselle, vakaalle, lämmön- ja kosteudenkestävälle laittialle. Älä aseta laitetta huonekalujen päälle, äläkä käytä sitä ulkotiloissa. **Säilytys:** Puhdistaa ja kuivaa ohjeiden mukaisesti.

Placér altid apparatet på et tørt, plant, stabilt, varme- og fugtbestandigt gulv. Må aldrig placeres på møbler og / eller anvendes udendørs. **Opbevaring:** Rengøres og tørres i henhold til vejledningen.

! Ventilar periódicamente el espacio. Si se utiliza en espacios reducidos y estrechos, se puede formar agua de condensación en las paredes, las ventanas y los muebles.

Ruimte regelmatig ventileren. Bij gebruik in kleine, besloten ruimtes kan zich condenswater vormen op muren, ramen en meubels.

Huolehdi tilan riittävästä ilmanvaihdosta. Jos laitetta käytetään ahtaissa tiloissa, seiniin, ikkunoihin tai huonekaluihin voi tiivistyä vettä.

Udluft rummet regelmæssigt. Ved brug i små, trange rum kan der dannes kondensvand på vægge, vinduer og møbler.

Los aparatos sin utilizar / sin vigilar se deberán apagar y desenchufar. Nunca enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato. Nunca desenchufar tirando del cable de alimentación o con las manos húmedas. Situar el cable fuera de las zonas que se frecuentan a menudo.

Ongebruikte, onbewaakte apparaten uitschakelen en netsnoer altijd uit de wandcontactdoos halen. Netsnoer nooit om het apparaat wikkelen. Trek nooit aan het netsnoer of met natte handen aan de stekker. Kabels buiten de vaak bezochte zones leggen.

Kytke käyttämättömistä, valvomattomista laitteista virta pois ja irrota pistoke pistosasiasta. Älä koskaan kierrä virtajohtoa laitteeseen ympärille. Älä irrota virtajohtoa johdosta vetämällä tai märin käsissä. Aseta johto etäältä usein käytetyiltäalueilta.

Sluk altid for apparater, som ikke er i brug og er uden opsyn, og træk stikket ud. Lysnetkablen må ikke vikles omkring apparatet. Træk aldrig stikket ud med våde hænder eller ved at trække i kabet. Før kabet uden for hyppigt frekventerede områder.

Nunca tapar la apertura de salida de aire durante el funcionamiento ni colocar objetos sobre ella – ¡Peligro de sobrecalentamiento!

Luchtuitletopening tijdens de werking nooit afdekken of voorwerpen hierop leggen – Gevaar voor oververhitting.

Älä peitä ilmanpoistoaukkoja tai aseta esineitä niiden päälle käytön aikana – ylikuumenemisvaara!

Når apparatet er i brug, må ventilationsåbninger aldrig dækkes til eller bruges til fralægning af genstande – risiko for overophedning!

Nunca sumergir el aparato en agua u otros líquidos. ¡Existe peligro de cortocircuitos!

Het apparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen. Er bestaat gevaar voor kortsluiting!

Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Oikosulkuaara!

Dyp aldrig apparatet ned i vand eller anden væske. Der er risiko for kortslutning!



Cumplimiento de las directivas europeas de seguridad y compatibilidad electromagnética.

In overeenstemming met de Europese richtlijnen voor veiligheid en EMV.

Europaan turvallisuus- ja EMC-direktiivien mukainen.

I henhold til de europæiske direktiver vedrørende sikkerhed og EMK.

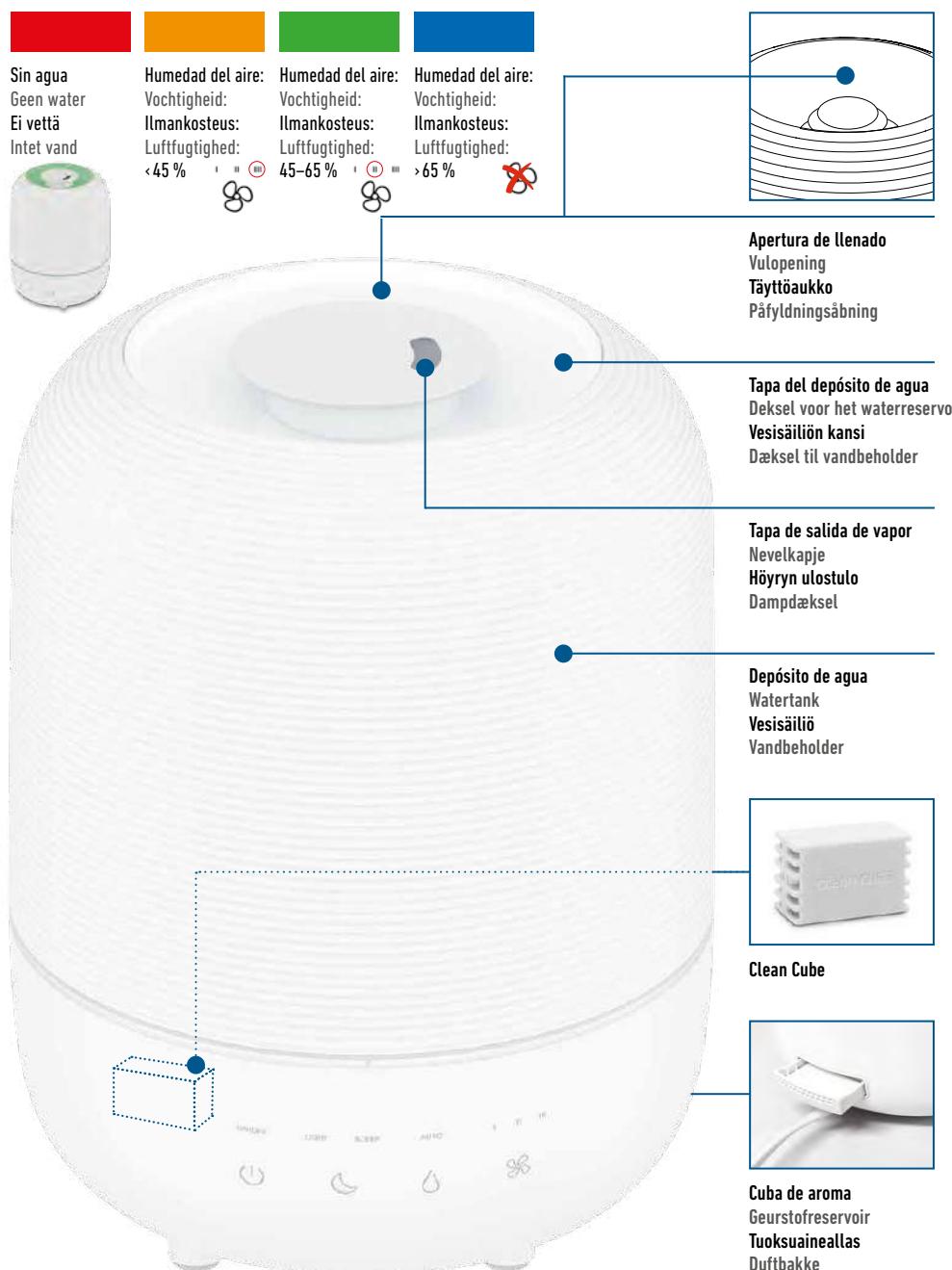
Durante los dos años siguientes a la compra del aparato, lo repararemos o sustituiremos por otro si así lo deseas, sin coste alguno. La garantía se aplica a la máquina, o a cualquier pieza que presente defectos en el material o de fabricación. EXCEPTO EN EL CASO DE LA GARANTÍA ARRIBA DESCRITA. Coplax NO ASUME NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, NI DE MERCANCÍA O AJUSTE, INDEPENDIENTE DEL PROPÓSITO, REFERIDA AL PRODUCTO, TRANSCURRIDO EL PERÍODO DE 2 AÑOS DE COBERTURA. Coplax se encarga de decidir si reparar o sustituir un producto en garantía. NO concedemos crédito en ningún caso. Las reparaciones arriba descritas son las únicas que efectúa el usuario en caso de que se incumpla de algún modo la garantía arriba mencionada A QUIÉN CUBRE: La garantía cubre el aparato Coplax siempre y cuando su propietario conserve la prueba de compra, que equivale a una factura o recibo. La garantía es intransferible. El propietario debe conservar la prueba de compra original. Antes de proceder a la devolución del aparato, es necesario enviar una copia de dicha prueba original (en la que consta la fecha de compra) por fax, correo electrónico o correo ordinario. Le rogamos que adjunte el número de modelo del aparato, además de una descripción detallada (escrita a máquina, si es posible) del problema que presenta el artículo. Introduzca la descripción en un sobre y péguela directamente en el aparato antes de cerrar la caja. No escriba nada en la caja original, ni la cambie. QUÉ NO CUBRE ESTA GARANTÍA: Las piezas que precisan ser sustituidas con cierta frecuencia, como cartuchos de desmineralización, Clean Cube, filtros de carbón activo, filtros de mecha para el agua u otros artículos que requieran sustitución, excepto aquellos que presenten defectos en el material o de fabricación. Daños, averías, pérdidas o deterioro debido a un uso indebido, desgaste, negligencia, accidentes, instalación o posición incorrecta del aparato, mal uso, mantenimiento inadecuado, reparación no autorizada, exposición a temperaturas o condiciones extremas. Se incluyen los daños ocasionados por el uso indebido de aceites esenciales o tratamiento de aguas y soluciones limpiadoras. Los daños debidos al embalaje inadecuado o manipulación incorrecta por parte del transportista, que afecten a los productos devueltos. Pérdida o extracción de accesorios como la boquilla, la cápsula de fragancia, el tapón del depósito de agua etc. Los costes de envío y transporte desde el lugar de origen al taller de reparaciones. Daños directos, indirectos o especiales, sean del tipo que sean, incluyendo pérdida de ganancias u otras pérdidas económicas. Daños en una unidad enviada por uno de nuestros proveedores, ocasionados durante el transporte. Le rogamos que consulte directamente con dicho proveedor. Esta garantía no cubre daños o averías ocasionados por o resultado de no observar las indicaciones de Coplax, referidas a la instalación, utilización, el mantenimiento o la reparación del aparato.

Tijdens de garantieperiode van twee jaar vanaf de aankoop van het apparaat verzorgen wij de reparatie van een apparaat of oven, waarbij een fabricagefout is vastgesteld, of (naar eigen goeddunken) de vervanging hiervan door een gerepareerd product, zonder hiervoor kosten voor de onderdelen of arbeidsloon in rekening te brengen. AFGEZIEN VAN DE BOVENSTAANDE GARANTIE AANVAARDT Coplax VOOR DE TIJD AANSLUITEND OP DE GARANTIEPERIODE GENE ANDERE STILZWIJGENDE GARANTIE OF TOEZEGGING OVER DE GANGBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIFIEKE TOEPASSING MET BETrekKING TOT HET PRODUCT. Coplax repareert of vervangt het product in het kader van garantie volgens eigen goeddunken. Er ontstaat GEEN tegooD. De bovengenoemde rechtsmiddelen vormen uw enige rechtsmiddelen bij schending van de bovengenoemde garantie. WIE HEEFT RECHT OP GARANTIE? De eerste eigenaar van een Coplax-apparaat in privébezit, die een gedateerde aankoopsbewijs in de vorm van een rekening of kwitantie kan overleggen, heeft recht op garantie. De garantie is niet overdraagbaar. Voor teruggave van de eenheid dient een kopie van het gedateerde originele aankoopsbewijs per fax, e-mail of post te worden toegezonden. Voeg het artikel- en typenummer van het apparaat en een gedetailleerde beschrijving van het probleem bij (bij voorkeur getypt of uitgeprint). Doe de beschrijving in een envelop of omslag en plak deze voor verzegeling van de verpakking direct op het apparaat. Breng geen wijzigingen of opschriften aan op de originele verpakking. NIET BIJ DE GARANTIE INBEGREPEN: Onderdelen die normaliter moeten worden vervangen, zoals ontstekings-patronen, Ionic Clean Cube, actiefkoolfilter, kousfilter en overige regelmatig te vervangen onderdelen, tenzij zich hierbij een materiaal of werkverfsgroot voordeel. Schade, uitval, verlies of verslechting als gevolg van normale slijtage, ondeskundig gebruik, gebruik dat niet aan de voorschriften voldoet, natheid, ongeval, fouten bij installatie, opstelling en gebruik, ondeskundig onderhoud, onbevoegde reparatie, belasting onder inadequate temperaturen of condities. Dit omvat onder andere schade als gevolg van ondeskundig gebruik van etherische oliën of waterzuiverings- of reinigingsmiddelen. Schade als gevolg van onontereikende verpakking of foutieve behandeling door vervoerders bij productreisvoering. Foutieve inbouw of verlies van toebehoren, sproeier, geurstofreservoir, watertankdeksel etc. Kosten voor verzending en vervoer naar reparatielocatie en terug. Directe, indirecte, bijzondere of gevolschade van enigerlei aard, waaronder winstderving of andere bedrijfsverliezen. Transportschade aan een eenheid die door één van onze dealers is geleverd. Neem rechtstreeks contact op met de dealer. Deze garantie geldt niet voor schade of defecten die terug te voeren zijn op het niet naleven van de specificaties van Coplax met betrekking tot installatie, gebruik, toepassing, onderhoud of reparatie van het Coplax-apparaat.

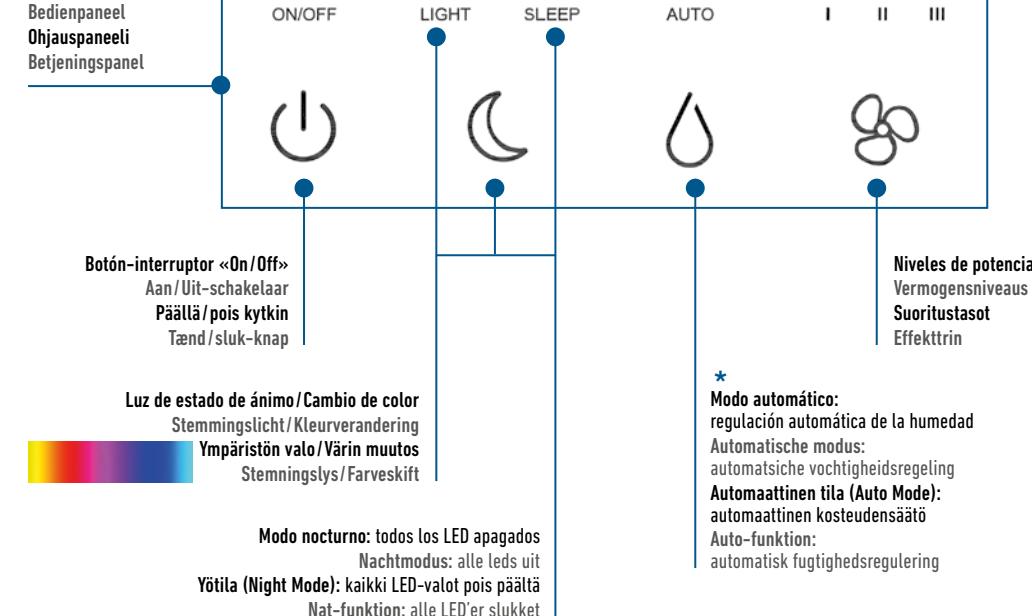
2 vuoden takkuuksen aikana laitteen hankkimisen jälkeen korjaamme laitteen tai vaihdamme sen kunnonstettuun tuotteesseen (oman harkintamme mukaan) veloitattamalla mitään osista tai työstä, mikäli konneesi tai sen osassa ilmenee materiaali- tai valmistusvirkoja. EDELLÄ MAINITTUUN TAKUUKSEN OTTAMATTAA Coplax KIELTÄ KAikki MUUT VALILLISIET TAKUU TAI TAKUU KAUPPALEPOISUUDESTA TAI SOVELTUUVUDESTA TIETTYNMÄÄ TARKOITUUSSEN TUOTTEEN OSALTA AJANJAKSON PÄÄTTYÄ. Coplax korjaa tai vaihtaa tuotteen takkuuksen aikana oman harkintansa mukaan. Hyvitystä ei anneta. Edellä mainittu korvausket on aina korvausket, joka edellä mainitut takuu rikottaa. KETÄ TAKUU KOSEEKSI. Yksityisessä omistuksessa olevan Coplax-laitteen alkuperäistä omistajaa, joka esittää päävähäärällä varustetun ostotodistuksen laskun tai kuitin muodossa. Takuuta ei voi siirtää. Alkuperäinen päävähäärällä varustettu ostotodistus on toimitettava (kopio on faksataa, lähetetään sähköpostitse tai postitse) ennen laitteen palauttamista. Liitä muukaan laitteen mallinumeron ja yksityiskohtainen kuvaus viasta (mielelläni koneella kirjoitettuna). Sulje kuvaus kirjeukoilla ja teippaa kuori suoraan laitteeseen ennen pakkauskseen sulke mistä. Älä kirjoita mitään alkuperäiseen pakkaukseen tai muuta sitä millään tavalla. TÄMÄ TAKUU EI KATA: Osia, jotka vaativat normalista välttämistä, kuten kalkinpoistoprunat, Clean Cube, aktiiviliisiuodatimet, vedenuodatimet ja muut kuluvat osat, jotka vaativat säännöllisen välttämisen lukuun ottamatta materiaali- tai valmistusvirkoja. Tavanomaisen kuluminisen, vahingotilaisuuden, väärinkäytön, laiminlyönnin, onnettomuksien, virheellisen asennuksen tai sijoittamisen, virheellisen kunnossapidon, luvattomien korjausten, kohtuuttomille lämpötiloilille tai olosuhteille aiheutettavien vaurioita, vikoja, menetyksiä tai heikkenemistä. Vaurioita, jotka johtuvat eteristen öljyjen väärinkäytöstä tai vedenkäsitteelystä tai puhdistusnestestä. Vaurioita, jotka johtuvat palautteen tuotteen epäasiainmukaisesta pakkaamisesta tai kuljetusliikeen aiheuttamia vaurioita. Varusteiden, kuten suuttimen, tuoksupakelin, vesisäiliöön korkin ym., virheellistä asettamista tai niiden katoamista. Toimitus ja kuljetuskustannuksia korjauspakkaukseen ja korjauspakkasta takaan. Minkäkinlaista suuria, epäsuoria, erityisiä tai välillisistä vaurioita, mukaan lukien liikevoittojen menetyksiä ja muut taloudelliset menetykset. Jälleenmyyjiemme toimittamien laitteiden kuljetusvaurioita. Ota yhteyttä suoraan jälleenmyyjään. Tämä takuu ei kata vaurioita tai vikoja, jotka aiheutuvat siitä, että Coplaxin ohjeita Coplax-laitteen asennuksesta, käytöstä, kunnossapidosta tai korjausista ei ole noudatettu tarkasti.

I garantiperioden på 2 år efter køb af enheden vil vi reparere eller erstatte enhver maskine eller del, der viser sig at være defekt i materialer eller udførelse med et renoveret produkt (efter eget valg) uden omkostninger for dig for dele eller løn. BORTSET FRA GARANTEN OVENFOR, FRALÆGGER Coplax SIG ENHVER OG ALLE ANDRE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER OG ENHVER GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL MED HENSYN TIL PRODUKTET I ENHVER PERIODE EFTER UDFØRELSEN. Coplax vil efter eget skål reparere eller udskifte et produkt under garantien. Der gives IKKE nogen kredit. Ovennevnt løsninger er dine eneste løsninger i tilfælde af brud på ovennevnte garantien. HVEM ER DÆKKET: Den oprindelige ejer af et privatejet Coplax-apparat, der kan fremvise et dateret købsbevis i form af en faktura eller kvittering, er dækket af garantien. Garantien kan ikke overdrages til en anden person. Der skal faxes, e-mailles eller sendes en kopi af det originale daterede købsbevis, inden enheden sendes tilbage. Oplys modelnummeret til din enhed og en detaljeret beskrivelse (herunder maskinskrevet) af problemet med varen. Vedlag din beskrivelse i en kuvert og tape den direkte på enheden, inden emballagen lukkes. Skriv ikke noget på den originale emballage, og undgå at ændre den på nogen måde. HVAD DENNE GARANTI IKKE DÆKKER: Dele, der normalt kræver udskiftning, såsom demineraliseringsspærer, rengøringssterner, aktive kulfiltre, vanduglefiltre og andre forbrugsvarer, der kræver regelmæssig udskiftning, undtagen fejl i materialer eller fremstilling. Skader, fejl, tab eller forringelse, som følge af almindelig slitage fra misbrug, uagtomsmed, ulykke, forkert installation, placering og betjening, forkert vedligeholdelse, uautoriseret reparation, udsættelse for urimelige temperaturer eller forhård. Dette omfatter skader, som følge af misbrug af eteriske olier eller vandbehandling og rengøringsmidler. Skader som følge af utilstrækkelig emballage eller transportmisbrug af returnerede produkter. Tilbehør, der er anbragt forkert eller, såsom dyser, duftkapsler, dækslør til vandbeholderen osv. Forsendelses- og transportsomkostninger til og fra ethvert reparationssted. Direkte, indirekte særlige skader eller følgeskader af enhver art, herunder tab af overskud eller andet økonisk tab. Transportskader af en enhed, der er afsendt fra en af vores forhandlere. Kontakt forhandleren direkte. Denne garanti dækker ikke skader eller mangler, der skyldes eller som følge af manglende overholdelse af Coplax' specifikationer i forbindelse med installation, drift, brug, vedligeholdelse og reparation af Coplax-enheden.

* Indicador de control / Meldingsweergave / Tarkistusnäyttö / Kontrolindikator



Panel de mando
Bedienpaneel
Ohjauspaneeli
Betjeningspanel



Averías | Storingen | Häiriötä | Driftsfejl

El LED rojo no se apaga



Rode led verdwijnt niet



Punainen LED-valo ei sammu



Rød LED slukkes ikke



De unit geeft slechts een kleine hoeveelheid nevel af

Unit gives only small amount of mist coming from the unit

Alhainen suorituskyky, höyryä ei tule ulos

Lav ydelse, ingen dampudblæsning

La unidad genera malos olores

Unit ruikt onaangenaam

Yksikkö antaa pahan hajun

Enhed giver dårlig lugt

El aparato se apaga automáticamente cuando falta agua. En ese caso, el color del indicador lumi-noso a rojo. Rellenar con agua.

Het apparaat schakelt bij watergebrek automatisch uit. Hierbij verandert de kleur van de lichtdiode naar rood. Water bijvullen.

Laite sammuu automaattisesti, jos vettä ei ole riittävästi. «No Water»-valo sytyy (punainen). Lisää vettä.

Enheden slukker automatisk, hvis der ikke er nok vand i beholderen. Indikatoren «Ingen vand» lyser (rød). Fyld vand på.

Demasiada cal o nivel de agua demasiado alto. Limpie la unidad y elimine la cal bien retire un poco de agua del depósito.

Teveel afzettingen of het waterpeil is te hoog. Reinig en ontkalk de unit of verwijder iets water uit het reservoir.

Liian paljon kalkia tai vedenpinta on liian korkealla. Puhdista laite ja poista asteikko tai poista vettä pohjasta.

Der er for meget kalk, eller vandstanden er for høj. Rengør enheden, og fjern kalk, eller tag noget vand ud af bunden.

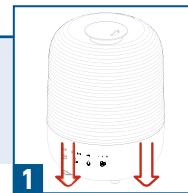
El depósito de agua está sucio o no se ha limpiado adecuadamente. Limpie la unidad y llénela con agua fresca. Reemplace el Clean Cube.

Reservoir is vuil of niet goed gereinigd. Reinig de unit en vul deze opnieuw met vers water. Vervang de Clean Cube.

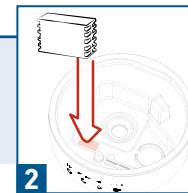
Laite on likainen tai sitä ei ole puhdistettu kunnolla. Puhdista laite ja täytä se raikkaalla vedellä. Vaihda Clean Cube.

Enheden er snavset eller ikke rengjort korrekt. Rengør apparatet, og fyld det med frisk vand. Udskift Clean Cube.

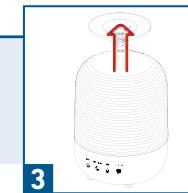
Uso
Gebruiken
Käyttö
Brug



Colocar el aparato de forma recta y estable – colocar sobre una superficie estable y resistente al agua
Apparaat rechtop/ op een stevige ondergrond plaatsen – op een stevige, watervast oppervlak letten
Aseta laite suoraan / vakaasti – huolehdi, että alusta on vakaa ja vedenpitäävä
Stil apparatet lige / stabilt op – vær opmærksom på en stabil og vandfast flade



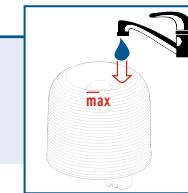
Comprobar la correcta colocación de Clean Cube
Controleer de juiste plaatsing van de Clean Cube
Tarkista oikea asento Clean Cube
Kontroller, at Clean Cube sidder rigtigt



Retirar la tapa del depósito de agua/tapa de salida de vapor
Deksel voor het waterreservoir/nevelkapje optillen
Nosta ylös vesisäiliön kanssa/ höyrin ulostulo
Fjern dæksel til vandbeholder/dampdæksel

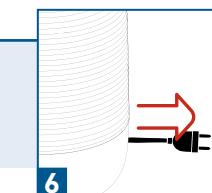


Introducir agua cuidadosamente – utilizar agua sin cal/destilada!
Vul het toestel voorzichtig met water – gebruik kalkvrij/gedestilleerd water!
Täytä vesi varovasti – käytä vain kalkiton/destiloitu vettä!
Fyld vand forsigtig på – brug kalkfrit/distilleret vand!

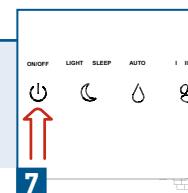


Colocar totalmente la tapa del depósito de agua/tapa de salida de vapor

Doe de deksel voor het waterreservoir/nevelkapje erop
Aseta ylösa vesisäiliön kanssa/ höyrin ulostulo paikalleen
Sæt dæksel til vandbeholder/dampdæksel fuldstændigt på



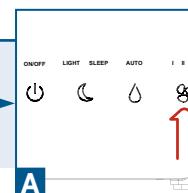
Enchufar el conector de alimentación
Netstekker in wandcontactdoos steken
Kytke pistorasiaan
Sæt stikket i



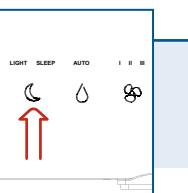
Encender el aparato
Schakel het apparaat in
Käynnistä laite
Tænd for apparatet



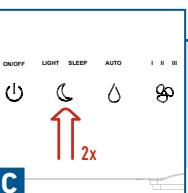
Ajustes opcionales
Optionele instellingen
Valinnaiset asetukset
Valgfrie indstillinger



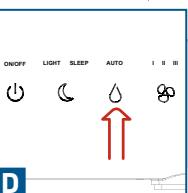
Seleccionar el nivel de potencia
Vermogensniveaus selecteren
Valitse suoritustaso
Vælg effekttrin



1x presión: Cambio de color
1x drukken: Kleurverandering
1x painallus: Värin muutos
Tryk 1 gange: Farveskift



2x presión: Modo nocturno
2x drukken: Nachtmodus
2x painallus: Yötila
Tryk 2 gange: Nat-funktion

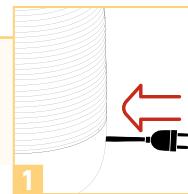


Selecciónar el modo automático
Automodus selecteren
Valitse automaattinen tila (Auto Mode)
Vælg auto-funktion

Después de encenderse, el dispositivo cambia al nivel de rendimiento 2
Apparaat wisselt na het inschakelen over naar vermogen niveau 2
Laite vaihtaa päälektykkennän jälkeen tehotasolle 2
Apparatet skifter efter opstart til effekttrin 2

Extraer la cuba de aroma, empapar el disco de algodón con aceite aromático y colocar / Neem het geurstofreservoir eruit, geurolie op watte gieten en terug plaatsen / Irrota tuoksuaineallas, tiputa tuoksuljyä vanulappuun ja lata se sisään / Fjern duftbakke, duftolie tilføres til vatrondellen og den indsættes igen

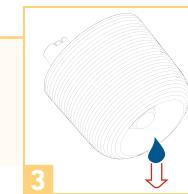
Limpiar
Reinigen
Puhdistus
Rense



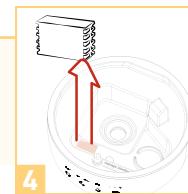
Desenchufar el aparato
Stekker uittrekken
Irrota laite pistorasiasta
Træk apparatets stik ud



Retirar el depósito de agua
Verwijder de watertank
Nosta vesisäiliö pois
Fjern vandbeholder



Vaciar/limpiar el depósito de agua
Leegmaken/reinigen water tank
Tyhjennä/puhdistaa vesisäiliö
Tøm/rengør vandtanken



Sustituir Clean Cube regularmente (cada temporada)
Vervang Clean Cube regelmatig (elk seizoen)
Vaihda Clean Cube säännöllisesti (joka kausi)
Udskift Clean Cube regelmæssigt (hver sæson)



Descalcificar el aparato con regularidad
Het apparaat regelmatig ontkalken
Kalkipoisto on tärkeää tehdä säännöllisesti
Afkalk apparatet regelmæssigt



Limpiar el aparato con un paño seco, montar el aparato
Veeg het apparaat af met een droge doek, apparaat in elkaar zetten
Pyhi laite kuivalla liinalla ja laitteens kasaus
Tor apparatet af med en tør klud, saml apparatet

No utilizar detergentes abrasivos!
Geen schurende reinigingsmiddelen!
Älä käytä hankaavia puhdistusaineita!
Ingen skurende rengøringsmidler!

Retirar Clean Cube!
Wegnemen Clean Cube!
Poista Clean Cube!
Fjern Clean Cube!

Technická data	
Technické údaje	22
Dane techniczne	22
Vítejte	
Vitajte	23
Wprowadzenie.	23
Bezpečnost	
Bezpečnosť	
Bezpieczeństwo	24-26
Záruka	
Záruka	27
Gwarancja	27
Přehled zařízení	
Prehľad zariadenia	
Widok ogólny urządzenia	28-29
Použití	
Použitie	
Užytkovanie	30-31

Blahopřejeme! Právě jste se stali majiteli mimořádného a technicky vysoce vyspělého zvlhčovače vzduchu STYLIES Lynx. Používání tohoto zvlhčovače vzduchu vás bude jistě těšit a zlepší kvalitu ovzduší ve vašich prostorách. Stejně jako u všech elektrických domácích spotřebičů je při používání zvlhčovače vzduchu třeba dodržovat zvláštní bezpečnostní opatření, aby nedošlo k úrazu, požáru nebo poškození spotřebiče. Před prvním použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití a dodržujte bezpečnostní pokyny i pokyny uvedené přímo na zařízení.

Srdečne vám blahoželáme! Teraz ste vlastníkom mimoriadneho a technicky najmodernejšieho zvlhčovača vzduchu STYLIES Lynx. Tento zvlhčovač vzduchu vám poskytne veľa radosť z používania a zlepší kvalitu vzduchu vo vašich miestnostiach. Rovnako ako pri všetkých elektrických domácich spotrebičoch je pri prevádzke zvlhčovača vzduchu potrebné prieťť mimoriadne preventívne opatrenia, aby sa zabránilo zraneniu a požiaru alebo poškodeniu prístroja. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na používanie a dodržiavajte bezpečnostné zásady a bezpečnostné pokyny na prístroji.

Gratulujeme! Od tego momentu możesz się cieszyć swoim nowym, zaawansowanym technicznie oczyszczaczem powietrza STYLIES Lynx. Na pewno będziesz mieć wiele radości z jego użytkowania, a jakość powietrza w Twoich pomieszczeniach poprawi się. Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń AGD, przy obsłudze oczyszczacza powietrza trzeba zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć urazów, pożaru lub uszkodzeń samego urządzenia. Przed pierwszym użyciem przeczytaj dokładnie tę instrukcję, zwróć uwagę na reguły bezpiecznego postępowania oraz na zasady bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu.

Vyprázdněte vodu a vyčistěte nádrž každých 72 hodin! Čistá voda musí být vždy použita proto, aby vzduch zůstával hygienicky čistý. Zařízení a zvláště nádržka na vodu musí být vždy hygienicky čisté.

Doporučení: používejte vždy antibakteriální kostku «Clean Cube», protože výrazně snižuje tvorbu bakterií ve vodě.

Vyprázdnite vodu a vyčistite nádrž každých 72 hodin! Čistá voda musí byť vždy použitá preto, aby vzduch zostával hygienicky čistý. Zariadenie a najmä nádržka na vodu musia byť vždy hygienicky čisté.

Odporúčanie: Používajte vždy antibakteriálnu kocku «Clean Cube», pretože výrazne znížuje tvorbu baktérií vo vode.

Opróżnij wodę i czyść zbiornik co 72 godziny! Aby powietrze do oddychania pozostało higieniczne, należy zawsze używać czystej wody. Urządzenie, a przede wszystkim zbiornik wody, muszą być zawsze higieniczne i czyste.

Zalecenie: Zawsze stosować «Clean Cube», ponieważ zmniejsza on namnażanie się drobnoustrojów w wodzie.

Technická data | Technické údaje | Dane techniczne

Elektrické pripojenie	Rozmery (D x V x H)
Elektrické pripojenie	Rozmery (D x V x H)
Zasilanie elektryczne	Wymiary (D x W x G) 180 x 240 x 180 mm
Výkon max.	Hmotnosť
Výkon max.	Hmotnosť
Wydajność maks.	Ciązar 1.14 kg
Objem nádržky	
Objem zásobnika	
Pojemność zbiornika	3 l

Technické změny vyhrazeny / Technické změny vyrazené / Zmiany techniczne zastrzeżone

Další informace o našich produktech a našem sortimentu najdete na

Dalšie informácie k našim produktom a sortimentu nájdete na

Więcej informacji na temat naszych produktów i asortymentu znajdują Państwo na

www.stylies.com

Příslušenství k dispozici | Dostupné príslušenstvo | Dostępne akcesoria



Clean Cube

Clean Cube předchází množení bakterií a choroboplodných zárodků ve vodě

Clean Cube

Clean Cube brání množeniu baktérií a zárodkov vo vode

Clean Cube

Clean Cube zapobiega rozwojowi bakterii i zarodków w wodzie

Děti od 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, senzorickými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi / znalostmi smí tento přístroj používat jen pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo poté, co jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost provedla bezpečné používání přístroje a pochopily související nebezpečí. Čistení a udržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Děti starší až 8 roků alebo osoby s obmedzenými duševními, tělesními alebo senzorickými schopnostami, nedostatkem skúseností a vedomostí smú prístroj používať iba v tom prípade, ak bude na ne dohľadaf osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám s tým spojeným. Cistiacie a udržbárske práce nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli zaprezentowano im zasady bezpiecznego korzystania z urządzenia i są one świadomie zagrożeniem tym związanych. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Děti si s přístrojem nesmí hrát. Přístroj a síťový kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let. Obalový materiál (např. fóliové sácky) nepatří dětem do rukou.

Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Prístroj a sieťový kábel udržiavajte mimo dosah dětí mladších ako 8 rokov. Obalový materiál (napríklad fóliové vrecko) nepatrí do rúk detom.

„Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie i przewód sieciowy należy chronić przed dostępem dzieci w wieku poniżej 8 lat. Materiał opakowaniowy (np. worki foliowe) należy chronić przed dziećmi.“

Pokud přístroj spadne do vody, odpojte ho před vytážením od elektrické energie. Přístroj nechte před dalším použitím zkонтrolovat odborníkem.

Pokiaľ prístroj spadne do vody, odpojte ho pred vytiahnutím od elektrickej energie. Přístroj nechajte pred ďalším použitím skontrolovať odborníkom.

Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od sieci przed odłączeniem od sieci. Przed ponownym użyciem sprawdź urządzenie przez specjalistę.

Přístroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku: pokud je ponechán bez dohledu, před montáží a demontáží, před čištěním, během plnění, při poruchách během použití i po použití. Zástrčka musí být vždy v dosahu.

Přístroj vždy vypněte a vytáhněte sítovou zástrčku: ak je bez dozoru, pred montážou a demontážou, pred čistením, počas plnenia, pri poruchach počas použitia a po použití. Sietová zástrčka musí zostať kedykoľvek v dosahu.

W następujących przypadkach należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego: pozostawienie urządzenia bez nadzoru, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem, podczas napełniania, w przypadku zaktórczeń w czasie używania oraz po zakończeniu używania. Wtyczka sieciowa musi być dostępna w każdej chwili.

Síťové připojení: Přístroj provozujte pokud možno s proudovým chráněním (max. 30 mA). Napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku přístroje. Nepoužívejte prodlužovací kably. Nikdy se nedotýkejte dílu pod napětím.

Sieťová pripojka: Přístroj prevádzkujte pokiaľ možno s prúdom v chráničom (max. 30 mA). Napätie musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku prístroja. Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel. Nikdy sa nedotýkajte dielov, ktoré sú pod napätiom.

Przyłącze sieciowe: Najlepiej eksploatować urządzenie w instalacji z ochronnym wyłącznikiem różnicowym (maks. 30 mA). Napięcie musi być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie używać przedłużaczy. Niemniej nie dotykać elementów znajdujących się pod napięciem.

Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučuje ani neprodává.

Z bezpečnostních důvodů nepoužívajte příslušenstvo, ktoré výrobca neodporúča ani nepredáva.

Ze względu na bezpieczeństwo nie używać akcesoriów niezalecanych lub nieoferowanych przez producenta.

Prostor pravidelně větrajte. Při použití v malých, stísněných prostorách může na stěnách, oknech a nábytku docházet ke kondenzaci vody.

Miestnosť pravidelne vetrajte. Pri použití v malých, úzkych priestoroch sa môže na stenách, oknach a nábytku vytvárať kondenzát.

Regularne wietrzyć pomieszczenie. W przypadku użycia w małych, ciasnych pomieszczeniach na ścianach, oknach i meblach mogą tworzyć się skropliny.

U přístroje a sítového kabelu kontrolujte případné poškození. Poškozené přístroje (vč. sítových kabelů) nikdy neuvádějte do provozu – nechte výrobce, jeho servis nebo kvalifikované odborníky, ať je opraví nebo vymění. Přístroj nikdy sami neovládejte – nebezpečí zranení!

Skontrolujte poškozené miesta prístroja a sietového kabla. Nikdy neuvádzajte poškozené prístroje (vrátane sietového kabla) do prevádzky – nechajte ich opraviť alebo vymeniť výrobcovi, jeho zákazníckemu miestu alebo kvalifikovaným odborníkom. Nikdy neovládajte prístroj sami – nebezpečenstvo poranenia!

Sprawdź, czy urządzenie i przewód sieciowy nie noszą śladow uszkodzenia. Niemniej nie uruchamiać urządzeń uszkodzonych (łącznie z przewodem sieciowym). Naprawę lub wymianę zlecić producentowi, jego punktowi serwisowemu lub wykwalifikowanym fachowcom. Niemniej nie otwierać urządzenia samodzielnie – Niebezpieczeństwo zranienia!

Přístroj a sítové kably nikdy nepokládejte na horké plochy (deská sporáku). Přístroj nikdy neodkládejte v blízkosti otevřeného ohně. Přístroj nevy stavujte silněmu horku (topné zdroje, topná těla, sluneční záření).

Přístroj, sítový kábel nikdy nestavajte ani neodkládajte na horuce plochy (doska sporáka). Nikdy neumistňujte přístroj v blízkosti otevřeného ohně. Nevystavujte přístroj intenzívemu teplu (zdroje tepla, vyhrievacie telesá, slnečné zářenie).

Niemiennie nie stawiać, ani nie kłaść urządzenia lub przewodu sieciowego na gorące powierzchnie (ptyta kuchenna). Niemniej nie wnośać urządzenia w pobliże otwartego ognia. Nie narażać urządzenia na silne nagrzanie (źródła ogrzewania, grzejniki, nastołcznienie).

Přístroj je určený výhradně pro použití v domácnosti, nikoli pro průmyslové využití. Přístroj nikdy neprovozujte pomocí spinacích hodin či dálkové ovládaného vypínače ani jej k takovým zařízením nepřipojujte. Do otvoru přístroje nestrkejte prsty ani žádné předměty.

Přístroj je určený výlučně na použití v domácnosti, ne na komerčné využití. Přístroj nikdy nepřipájajte na spinacie hodiny, diaľkovo riadený spínač, ani ho s nimi neprevádzkujte. Nikdy nestrkejte prsty a predmety do otvorov přístroja.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, nie do zastosowań przemysłowych. Niemniej nie podłączać urządzenia do zegara sterującego lub zdalnie obsługiwanej przetłaczni i nie eksplloatować urządzenia w ten sposób / Nie wkładać palców i przedmiotów w otwory w urządzeniu.

Přístroj vždy stavejte na suché, rovné, stabilní místo odolné vůči teplu a vlhkosti. Nikdy nepokládejte na nábytek ani nepoužívejte venku. **Skladování:** Vycistěte a vysušte dle pokynů.

Přístroj postavte vždy na suchú, rovnú a stabilnú podlahu odolnú proti teplu a vlhkosti. Nikdy nestavajte na nábytok a/ani neprevádzkujte na voľnom priestranstve. **Uskladnenie:** Vycistite a vysušte podľa návodu.

Urządzenie ustawiać zawsze na suchej, płaskiej, stabilnej podłodze odporne na działanie wysokiej temperatury i wilgotności. Niemniej nie stawiać urządzenia na meblach i / lub nie używać go na wolnym powietrzu. **Przechowywanie:** Czyścić i osuszać urządzenie zgodnie z instrukcją.

Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody (vany, umyvadla atd.). Nevystavujte dešti a vlhkosti.

Přístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (kúpelňové vaničky, umyvadlá atď.). Nevystavujte daždu a vlhkosti.

Niemiennie nie używać urządzenia w pobliżu wody (wanien kąpielowych, umywalek itd.). Nie narażać urządzenia na oddziaływanie deszczu i wilgoci.

Pravidelně odstraňujte vodní kámen: používejte pouze vhodné produkty od specializovaných prodejců.

Pravidelne odstraňujte vodný kameň: používajte iba vhodné výrobky od špecializovaných predajcov.

Regularne odkamienianie: stosuj tylk odpowiednie produkty ze specjalistycznych sklepów.

Přístroj nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Nebezpečí zkratu!

Přístroj nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalin. Existuje nebezpečenstvo zkratu!

Niemiennie nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach. Występuje niebezpieczeństwo zwarcia.

! Nepoužívané přístroje bez dozoru vypněte a vždy vytáhněte ze zásuvky. Sítový kabel nikdy neomotávejte kolem přístroje. Zástrčku nikdy nevylahajte za sítový kabel nebo s mokrýma rukama. Kabel nepokládejte do často používaných míst.

Nepoužívané přístroje a přístroje bez dozoru vypněte a vždy vylahajte sítovou zástrčku. Nikdy nevylahujte sítový kabel okolo přístroja. Nikdy neťahajte sítovou zástrčku za sítový kabel ani vlhkými rukami. Kabel položte tak, aby nezavazdal.

Naleží vyláčat určidla nenužívaná i pozostavioná bez nadzoru a zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka sieciowego. Ničy nie naležy owijać przewodu zasilającego wokół instrumentu. Ničy nie wyciągać wtyczki sieciowej za kabel sieciowy, nawet mokrymi rękami. Utoż przewód w taki sposób, aby nie przeszkadzał w pracy.

Otvor pre výstup vzduchu během provozu nikdy nezakrývajte ani na nej nepokládejte žádné předmety – nebezpečí přehřátí!

Otvor pre výstup vzduchu počas prevádzky nikdy nezakrývajte, ani naň nekladte žiadne predmety – nebezpečenstvo prehriatia!

Nigdy nie przestaniac otwor wylotu powietrza podczas pracy, ani nie układac przedmiotow na tym otworze – Niebezpieczenstwo przegrzania!

Do vody nepridávejte žádne přídavné látky (léky atd.). Používejte pouze běžný éterický olej.

Do vody neprimiešavajte žiadne príslušenstvo (medikamenty atd.). Používajte iba bežne dostupný vonný olej.

Nie dodávať do vody žiadnych dodatkov (leków itd.). Užívať tylko powszechnie dostępny w handlu olejku zapachowego.



Pokud budete přístroj používat k jiným účelům, špatně jej obsluhovat nebo neodborně opravovat, nemůžeme převzít záruku za škody, ke kterým případně dojde. V takovém případě může být reklamace neoprávněna.

Pokiaľ budete prístroj používať na iné účely, nesprávne ho obsluhovať alebo neodborne opravovať, nemôžeme prevziať záruku za škody, ku ktorým pripadne dojde.

Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, błędna obsługę lub niefachową naprawę. W takim przypadku wygasza prawo do roszczeń gwarancyjnych.



Nejedná se o komunální odpad. Přístroj se musí zlikvidovat v souladu s místními předpisy. Jíž nepoužívané přístroje je třeba okamžitě znehodnotit. Vytáhněte sítovou zástrčku a sítový kabel odřízněte. Elektrické přístroje odevzdajte v obchodu nebo na sběrném místě.

Nepatří do domového odpadu. Přístroj sa musí zlikvidovať podľa lokálnych predpisov. Zabezpečte, aby sa prístroje, ktoré doslúžili, stali ihneď nepoužiteľnými. Vytiahnite sítovú zástrčku a oddelite sítový kábel. Elektrické prístroje odovzdajte v predajni alebo v zbernom mieste.

Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. Wystalone urządzenia należy natychmiast pozwać cech użytkowych. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i przeciąć przewód sieciowy. Urządzenia elektryczne należy oddać do punktu sprzedaży lub do właściwej zbiornicy.

Výrobce Coplax AG poskytuje záruku dle zákona na materiálové a výrobní vady komponentů zařízení a jejich servis v délce trvání 24 měsíců od data prodeje uvedeného na dokladu o koupi. Pro uplatnění záruky je nutné předložit záruční list nebo doklad o kupu potvrzený vaším prodejem. VEŠKERÉ NÁROKY PLYNOUĆ ZE ZÁRUKY JSOU ČASOVĚ OMEZENY NA DVOULETOU ZÁRUČNÍ DOBU. Záruka platí pouze na výrobky zakoupené v rámci distributorské sítě výhradního dodavatele. Nelze uplatňovat záruku na výrobky zakoupené jinde než v ČR a SR. Záruku uplatňujte ihned, jakmile se vada vyskytne. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození výrobku a ztrátě záruky. TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- závady vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením výrobku
- chybrou instalaci
- nevhodné zacházení, nesprávnou údržbu, opotrebení, mechanické poškození
- zapojení k jinej než předepsané elektrické síti
- nedodržení podmínek v návodu
- vystavení nepřiměřeným teplotám nebo neautorizovaného zásahu do zařízení.

To zahrnuje i škody způsobené špatným použitím vonných esencí nebo úpravou vody a nesprávným čištěním. Tato záruka se nevztahuje na výmenné filtry zařízení ani na antibakteriální stříbrnou kostku, které jsou běžným spotrebním materiálem a jejichž opotrebení se může projevit před uplynutím záruční doby, pokud se nebude jednat o výrobní vadu. Záruka se nevztahuje ani na poškození vráceného výrobku během přepravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zacházením. V případě poškození obalu výrobku vzniklým přepravou reklamujte zásilku přímo u dopravce. Výrobce nenese zodpovědnost za následné škody ani za škody vzniklé používáním tohoto výrobku vč. ztráty zisku či jiné ekonomické ztráty.

Výrobca Coplax AG poskytuje záruku podľa zákona na materiálové a výrobné chyby komponentov zariadení a ich servis v dĺžke trvania 24 mesiacov od dátumu predaja uvedeného na doklade o kúpe. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť záručný list potvrdený vašim predajcom alebo doklad o kúpe. VŠETKY NÁROKY VYPLÝVAJÚCE ZO ZÁRUKY SÚ ČASOVÖ OBMEDZENÉ DVOJROČNOU ZÁRUČNOU LEHOTOU. Záruka platí iba na výrobky kúpené v rámci distributorskej sítie výhradného dodavateľa. Nie je možné uplatňovať záruku na výrobky kúpené iné ako v SR a ČR. Záruku uplatňujte ihned, len čo sa chyba vyskytne. V opačnom prípade môže dojst k nevratnému poškodeniu výrobku a strate záruky. TATO ZÁRUKA SA NEVZTAHUJE NA:

- poruchy vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobku,
- chybnej inštalácie, nevhodné zaobchádzanie, nesprávnu údržbu, opotrebovanie, mechanické poškodenie,
- zapojenia k inej než predpísanej elektrickej sieti,
- nedodržanie podmienok uvedených v návode,
- vystavenie neprimeraným teplotám alebo neautorizovaný zásah do zariadenia.

To zahŕňa aj škody spôsobené nesprávnym použitím vonných esencí alebo úpravou vody a nesprávnym čistením. Táto záruka sa nevztahuje na výmenné filtre zariadenia ani na antibakteriálne striebornú kocku, ktoré sú běžným spotrebenným materiálem a ktorých opotrebenie sa môže prejavíť pred uplynutím záručnej lehoty, ak nepôjde o výrobnú chybu. Záruka sa tak tiež nevztahuje na poškodenie výrobku počas prepravy, ktoré bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou či zaobchádzaním. V prípade poškodenia obalu výrobku vzniknutého prepravou reklamujte zásilku priamo u dopravcu. Výrobca nenesie zodpovednosť za následné škody ani za škody vznikné používáním tohto výrobku vrátane straty zisku či inej ekonomickej straty.

W okresie gwarancyjny wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia, wszystkie urządzenia lub części wykazujące wady materiałowe lub wykonawstwa zostaną nieodpłatnie naprawione lub wymienione na produkt odnowiony (wedle naszego uznania). Oprócz gwarancji określonej powyżej, firma Coplax nie udziela innych domniemanych gwarancji ani gwarancji handlowych czy gwarancji przydatności do określonego celu po wygaśnięciu okresu gwarancyjnego produktu. Firma Coplax, wedle własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Akredytyna nie będzie otwierana. Opisane powyżej środki naprawcze są jedyną formą naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji. Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzoną datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urządzenia należy przesłać faksem, e-mailiem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzonego datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudełka. Na oryginalnym pudełku nie należy niczego pisać. Pudełko tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

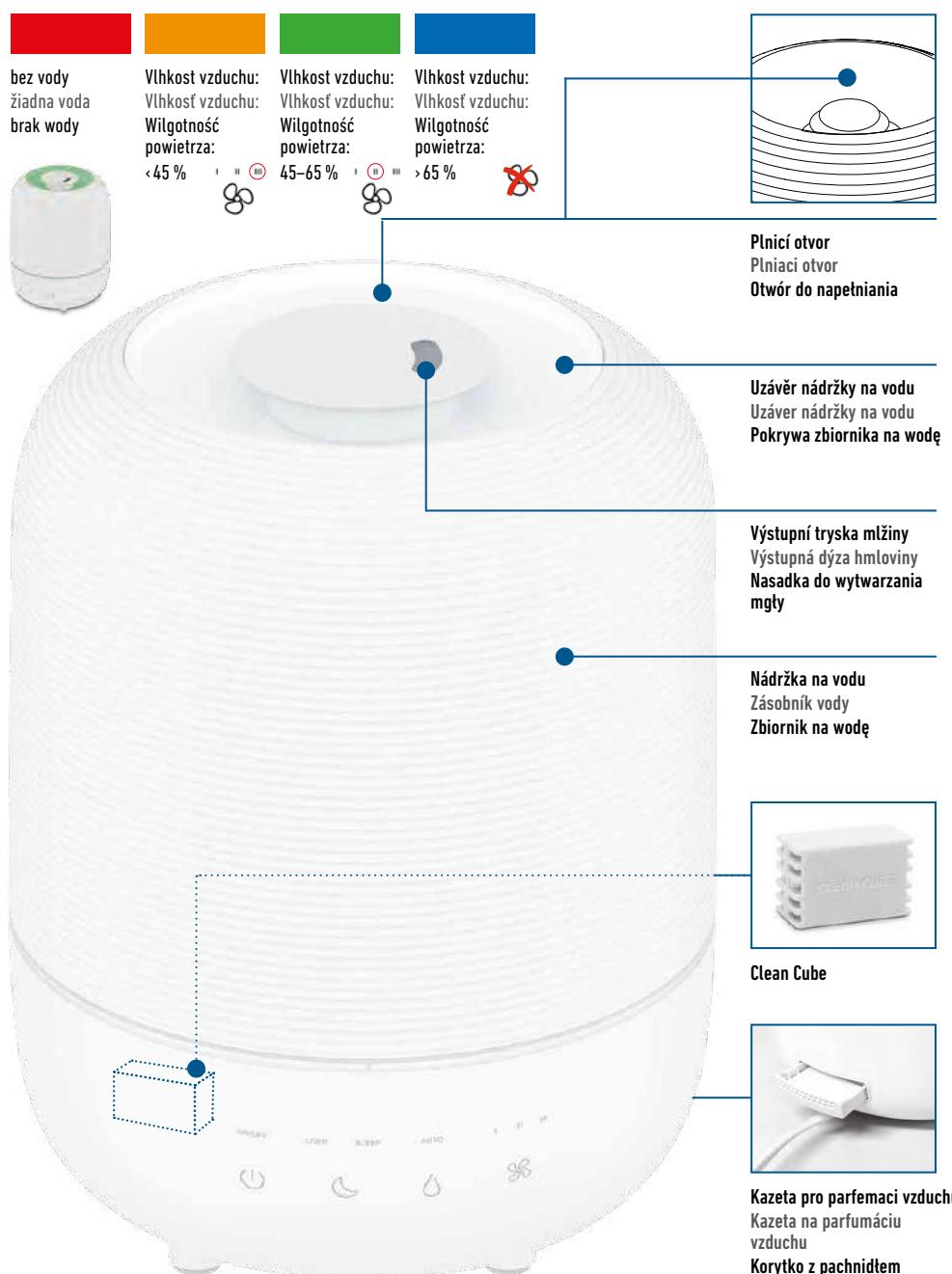
CZEGO TA GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Części, które winny być normalnie wymieniane, takie jak kartridze demineralizacyjne, kostka Clean Cube, filtry z węglem aktywnym, knotowe filtry wody oraz inne elementy zużywalne wymagające regularnej wymiany, z wyjątkiem wad materiałowych lub wykonawstwa.
- Uszkodzenia, awarie, straty lub zużycie w wyniku normalnego zużywania się oraz zniszczenia spowodowane niewłaściwym użyciem, zaniechananiem, wypadkiem, nieprawidłową instalacją, montażem lub obsługa, nieprawidłową konserwacją, nieuprawnioną naprawą, wystawieniem na działanie nadmiernych temperatur lub warunków otoczenia. Dotyczy to uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie olejków eterycznych, niewłaściwe przygotowanie wody lub niewłaściwe użycie środków czyszczących.
- Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzenia powstałe podczas transportu zwracanego produktu.
- Brak lub utrata akcesoriów, np. dyszy, kapsułki zapachowej, korka zbiornika wody, itp.
- Koszty wysyłki i transportu do / z każdego miejsca wykonania naprawy.
- Wszelkie szkody bezpośrednie, szczególnie szkody pośrednie lub szkody wynikowe, w tym utrata zysków lub inne straty ekonomiczne.
- Uszkodzenia transportowe urządzenia powstałe podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów.

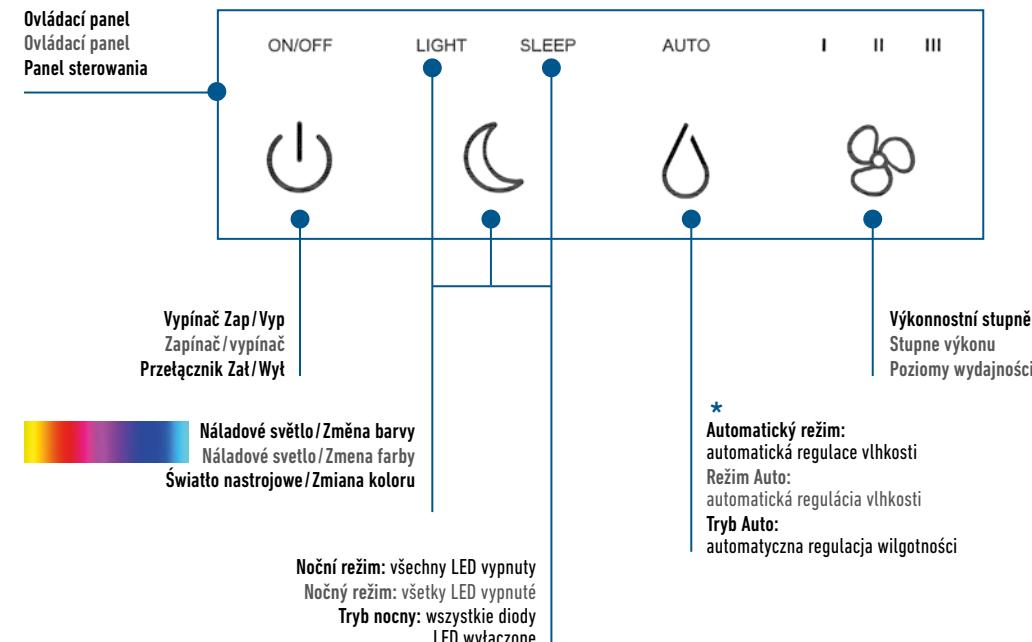
Prosimy skontaktować się z nimi bezpośrednio.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad spowodowanych lub wynikających z braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax dotyczących instalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax.

* Svetelná signalizace / Svetelná signalizácia / Wskaźnik kontrolny



Ovládací panel Ovládaci panel Panel sterowania

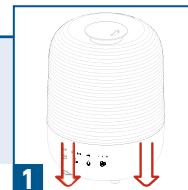


Poruchy | Poruchy | Zakłócenia

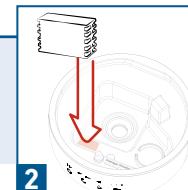
Červená LED dioda stále svítí		Zařízení se automaticky vypne, pokud se voda v zásobníku spotřebuje. Barva LED diody (na přední straně přístroje) se změní na červenou. Doplňte vodu.
Červená LED dioda nezhasne		Zariadenie sa automaticky vypne, ak sa voda v zásobníku spotrebuje. Farba LED diody (na prednej strane pristroja) sa zmeni na cervenu. Doplnite vodu.
Czerwona dioda LED nie gaśnie		Urządzenie wyłącza się automatycznie w razie braku wody. Przy tym dioda świecąca (z przodu) na czerwony. Dolać wody.
Nízký výkon, žádná mlžina		Příliš mnoho vodního kamene nebo příliš vysoká hladina vody. Vyčistěte přístroj a vyjměte vodní kámen nebo vyjměte trochu vody ze základny.
Nízky výkon, žiadna hmla		Príliš veľa vodného kameňa alebo príliš vysoká hladina vody. Vyčistite prístroj a odstráňte vodný kameň alebo vyberte trochu vody zo základne.
Niska wydajność, brak wyrzutu pary		Zbyt duzo wapna lub poziom wody jest zbyt wysoki. Wyczyść urządzenie i usuń wapno lub usuń trochę wody z podstawy.
Jednotka vydává nepřijemný zápach		Nádrž je znečištěná nebo není řádně vycištěná. Vyčistěte nádržku a doplňte ji čerstvou vodou. Vymeňte Clean Cube.
Jednotka vydává neprijemný zápach		Zásobník je znečistený alebo nie je správne vycistený. Vyčistite nádržku a doplňte čerstvú vodu. Vymeňte Clean Cube.
Urządzenie wydziela nieprzyjemny zapach		Zbiornik jest brudny bądź nieprawidłowo czyszczony. Wyczyść zbiornik i napełnić go świeżą wodą. Wymień Clean Cube.

Použití | Použitie | Užiktowanie

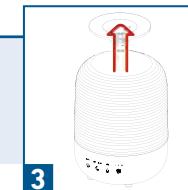
Použití Použitie Užiktowanie



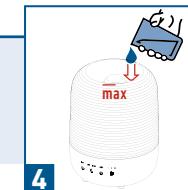
Zařízení instalujte v rovné/stabilní poloze – postavte na stabilní vodě odolnou plochu
Prístroj postavte rovno/stabilne – postavte na stabilný vodoodolný povrch
Ustaviť urządzenie prosto/stabilnie – zwrócić uwagę na stabilną, wodooodporną powierzchnię



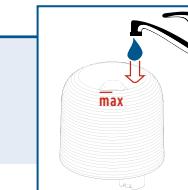
Zkontrolujte, zda Clean Cube správne sedí
Skontrolujte správne dosadnutie Clean Cube
Sprawdzić prawidłowość osadzenia Clean Cube



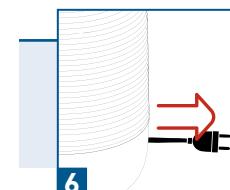
Nadzvedněte uzávěr nádržky na vodu / výstupná tryska
Zdvihnite uzáver nádržky / výstupná dýza hmloviny
Podnieś pokrywa zbiornika na wodę / nasadka do wytwarzania mgły



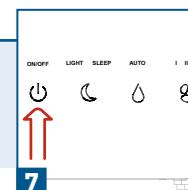
Opatrně naplňte vodu – používajte vodu bez vodního kamene / destilovanou vodu!
Opatrne naplňte vodu – používajte vodu bez vodního kamene / destilovanú vodu!
Ostrożnie napłnić wodą – używać wody bezwapniowej / destylowanej!



nebo alebo albo
Kompletně nasadte uzávěr nádržky na vodu / výstupná tryska mlžiny
Úplne nasaďte uzáver nádržky / výstupná dýza hmloviny
Całkowicie nałożyć pokrywa zbiornika na wodę/nasadka do wytwarzania mgły



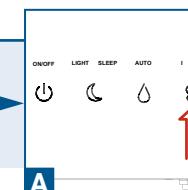
Zasuňte zástrčku do zásuvky
Zasuňte sieťovú zástrčku
Wetknąć wtyczkę sieciową



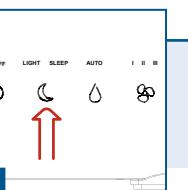
Zapněte přístroj
Zapnite prístroj
Włączyć urządzenie



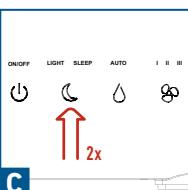
Volitelná nastavení
Voliteľné nastavenia
Nastawy opcjonalne



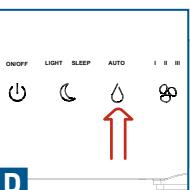
Zvolte výkonnostní stupeň
Zvolte výkonový stupeň
Wybór poziomów wydajności



Stiskněte 1x: změna barvy
Stlačte 1x: zmena farby
1x naciśnij: zmiana koloru



Stiskněte 2x: noční režim
Stlačte 2x: nočný režim
2x naciśnij: tryb nocny

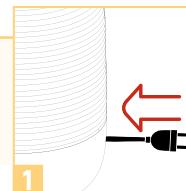


Zvolte automatický režim
Zvolte režim Auto
Wybrać automatyczny tryb pracy

- Po zapnutí přejde přístroj na výkonnostní stupeň 2
- Po zapnutí prístroj prejde na výkonový stupeň 2
- Po włączeniu urządzenie przełącza się na poziom wydajności

Vyjměte kazetu pro parfemaci vzduchu, nalijte vonný olej na vatový tampon a vložte jej / Vyberte kazetu na perfumáciu vzduchu, naneste vonný olej na vatový tampón a vložte ho / Wyjmij korytko z pachnidłem, skrop wacik olejkiem zapachowym i włoż na miejsce

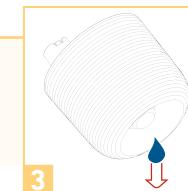
Čištění Čistenie Czyszczenie



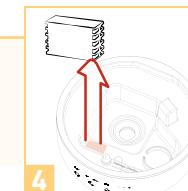
Odpojte zástrčku přístroje
Odpotejte prístroj
Rozłączyć wtyczkę urządzenia



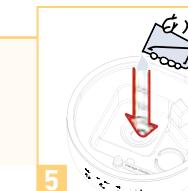
Nadzvedněte zásobník na vodu
Zdvihnite zásobník vody
Podnieś zbiornik na wodę



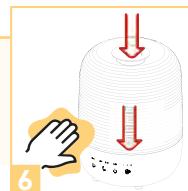
Vyprázdněte/vyčistěte nádržku na vodu
Vyprázdnite / vyčistite nádržku na vodu
Opróżnić zbiornik na wodę / oczyścić



Pravidelně vyměňujte Clean Cube (každou topnou sezónu)
Pravidelne vymieňajte Clean Cube (každú výkurovaciu sezónu)
Regularne wymieniaj Clean Cube (każdy sezon grzewczy)



Pravidelně odstraňujte vodní kámen
Pravidelne odstraňujte vodný kameň
Regularne odkamienianie



Jednotku otírejte suchou utěrkou a sestavte zařízení
Jednotku ušterajte suchou utierkou a a zostavte ju
Wytrzeć urządzenie na sucho, złożyź urządzenie

- Nepoužívajte abrazívni čisticí prostředky!
■ Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiacie prostriedky!
■ Nie używać szorzących środków czyszczących!

- Vyjměte Clean Cube!
■ Vyberte Clean Cube!
■ Wyjąć Clean Cube!

Innholdsfortegnelse | Innehållsförteckning

Tekniske spesifikasjoner	32
Tekniska uppgifter	32
Velkommen	33
Välkommen	33
Sikkerhet	34-36
Säkerhet	34-36
Garanti	37
Garanti	37
Oversikt over apparatet	
Apparatöversikt	38-39
Bruk	
Användningsområden	40-41

Velkommen | Välkommen

Gratulerer! Du har nettopp blitt eier av den uvanlige og teknisk hypermoderne STYLIES Lynx luftfukter. Denne luftfukter vil, når den er i bruk, gi deg mye glede og forbedre luftkvaliteten i rommene dine.

Som ved alle elektriske husholdningsapparater er det nödvändigt att ta specielle förholdsregler vid betjening för att undgå skader såsom brand eller skader på apparaten. För första gången bruk vänligen läs noggrant igenom bruksanvisningen och vara särskilt uppmärksam på rengöringslinjerna för säkerhet och säkerhetsanvisningarna på apparaten.

Grattis! Du har just blivit ägare till den utomordentligt och tekniskt högmoderna ultraljudsluftfuktaren STYLIES Lynx. Denna ultraljudsluftfuktaren ger dig mycket glädje under användning och förbättrar luftkvaliteten i dina rum.

Som med alla elektriska hushållsapparater krävs det, att man vidtar särskilda försiktighetsåtgärder vid användning av luftfuktaren för att undvika personskada samt brand eller skada på apparaten. Läs denna bruksanvisning noggrant före första användning och beakta allmänna säkerhetsrichtlinjer samt säkerhetsanvisningar på apparaten.

Du må tømme vannet og rengjøre tanken hver 72 time!

Rent vann må alltid brukes for å sikre at luften forblir hygienisk å puste inn. Enheten, og spesielt vanntanken, må alltid være hygienisk ren.

Anbefaling:

Bruk alltid «Clean Cube», da dette reduserer dannelsen av bakterier i vannet.

Töm ut vattnet efter 72 timmar och rengör tanken!

Använd alltid rent vatten för att säkerställa en hygienisk inandningsluft. Apparaten och särskilt vattenbehållaren måste alltid vara hygieniskt rena.

Rekomendation:

Använd alltid «Clean Cube» eftersom den minskar bakterietillväxten i vattnet.

Tekniske data | Tekniska data

Elektronisk tilkoppling	240 V / 23 W	Mål (L x H x T)	
Elektrisk anslutning		Mått (L x H x D)	180 x 240 x 180 mm
Maks ytelse	300 ml/h	Vekt	
Kapacitet max.....		Vikt	1.14 kg
Tankinnhold			
Tankinnehåll	3 l		

Forbeholdt tekniske endringer
Med förbehåll för tekniska ändringar

Tilgjengelig tilbehør | Tillgängliga tillbehör



Clean Cube

Clean Cube forhindrer bakterier og kimer i vannet

Clean Cube

Clean Cube förhindrar bakterier och mikroorganismer i vatten

 Barn fra og med 8 år eller personer med begrensede mentale, fysiske sensoriske evner, manglende erfaring og kunnskap, får bare bruke apparatet under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres eller hvis de har blitt vist hvordan man bruker maskinen trygt, og er inneforstått med farene som er involvert ved bruk. Rengjøring- og vedlikeholdsarbeid får ikke bli utført av barn uten oppsyn.

Barn fra 8 års alder eller personer med begrænsede mentale, fysiske eller sensoriske fôrmågor, brist på erfarenhet og kunnskap får endast använda enheten, om de öövervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller ifall de visats hur enheten används på ett säkert sätt och att de är införstådda med därmed förknippade risker. Rengörings- och underhållsarbeteen får inte genomföras av barn utan uppsikt.

Barn får ikke leke med apparatet. Hold apparatet og strømledningen borte fra barn under 8 år. Emballasjemateriale (f.eks. foliepo-sen) hører ikke hjemme i barnehender.

Barn får inte leka med apparaten. Håll apparat och nätkabel borta från barn under 8 år. Forpackningsmaterial (t.ex. foliepåsar) bör inte komma i barnens händer.

Ramler apparatet i vann må man trekke ut stopselet før man løfter det ut. Apparatet må kontrolleres av fagfolk før neste bruk.

Dra ut nätkontakten omgående, om apparaten hamnar i vatten. Fackpersonal ska kontrollera apparaten innan du använder den igen.



Stå alltid av apparatet og trekk ut stopselet hvis: apparatet er uten tilsyn, før montering og demontering, før rengjøring, ved forstyrrelser ved bruk, etter bruk, ved påfylling. Stopselet må til enhver tid være tilgjengelig.

Stäng alltid av apparaten och dra ut nätkontakten: när ingen har uppsikt över den, före montering och demontering, före rengöring vid störningar under användning, efter användning, vid påfyllning. Nätkontakten ska alltid vara tillgänglig.

Tillbehör som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten må av sikkerhetsgrunner ikke brukes.

Av säkerhetsskäl ska du inte använda tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren.

Benytt aldri apparatet i närheten av vann (badekar, vask osv.)
Ikke utsett apparatet for regn eller fuktighet.

Använd aldrig apparaten i närheten av vatten (badkar, tvättfat osv.). Utsätt inte den för regn och fukt.

Strømtilkopling: det er best å driftte apparatet på en Fi-beskyttelsesbryter (maks 30 mA). Spenningen må stemme overens med spesifikasjonene på typeskiltet til apparatet. Ikke bruk skjøtedrider. Aldri ta på deler som står under spenning.

Nätanslutning: apparaten används säkrast med Fl-skjutskyddsbytare (max. 30 mA). Spänningen ska motsvara data på apparatens typskylt. Använd inte förlängningskabel. Vidrör aldrig delar som står under spänning.

Kontroller apparat og strømledning for skader. Skadede apparater (inkl. strømledning) må aldri tas i bruk - la apparatet bli reparert eller ersattet av produsenten, et servicesenter eller kvalifiserte fagfolk. Aldri åpne apparatet selv - fare for skader!

Kontrollera apparat och nätkabel angående skada. Använd aldrig en skadad apparat (inkl. nätkabel) - låt tillverkaren, dennes serviceverkstad eller kvalificerad personal reparera eller ersätta den. Oppna aldrig apparaten själv - risk för personsksdala!

Avkalk maskinen regelmessig: benytt bare egnede produkter fra fagforhandler.

Regelbunden avkalkning: Använd bara ändamålsenliga produkter från återförsäljare.



Dypp aldri apparatet i vann eller andre væsker. Da er det fare for kortslutning!

Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor. Det finns risk för kortslutning!

Apparat og strømledning skal aldri stilles eller legges på hete overflater (kokeplate). Bring aldri apparatet i nærheten av åpen flamme. Apparatet skal aldri utsettes for sterkt varme (varmekilder, -kroppsvarme, solbestrahlung).

Ställ aldrig apparat eller nätkabeln på het yta (värmeplatta). Ställ aldrig apparaten i närheten av öppen eld. Utsätt aldrig apparaten för stark hetta (värmekällor, -kroppar, solstrålning).

Apparatet er utelukkende tiltenkt for bruk i en husholdning, ikke for industriell bruk. Aldri drift eller koble apparatet til en tidsbryter eller en fjernstyrt bryter. fingre og gjenstander skal aldri stikkies inn i åpningen på apparatet.

Apparaten är uteslutande avsedd för användning i hushåll, inte för industriell användning. Använd eller anslut aldrig apparaten till timers eller fjärrstyrda brytare. Stick aldrig in fingrar och föremål i apparatöppningen.

Apparatet skal alltid stilles på torr, jevn, stabil og varme- og fuktighetsbestandig grunn. Still det aldri på møbler / eller drift det i friluft. **Lagring:** Rengjør og tørk ifølge anvisningen.

Ställ alltid apparaten på torrt, jämnt, stabilt samt varme- och fuktihålligt underlag. Ställ den aldrig på möbler och / eller utehus. **Lagring:** Rengör och torka enligt anvisning.



Luft rommet regelmessig. Ved bruk i små og trange rom kan det danne seg kondensvann på vegger, vinduer og møbler.

Ventila rummet regelbundet. Vid användning i små, trånga rum kan det bildas kondensvattnet på väggar, fönster och möbler.

Er apparatet ikke i bruk og uten tilsyn må man alltid slå av apparatet og trekke ut stopselet. Vike aldrig strømledningen rundt apparatet. Dra aldri ut stopselet til strømledningen eller med våte hender. Ledningen skal legges utenfor hyppig frekventerte soner.

Stäng av oanvända, öövervakade apparater och dra alltid ut nätkontakten. Linda aldrig nätkabeln runt apparaten. Dra aldrig ut nätkontakt i nätkabeln eller med fuktiga händer. Lägg kabeln i skydd för mycket frekventerade zoner.

Dekk aldrig til åpningen for luftutløp eller legg gjenstander oppå åpningen – fare for overoppheeting!

Täck aldrig luftutloppet under drift och lägg inga föremål på detsamma – överhettningsrisk föreligger!

Ikke miks tilleggsstoff i vannet (medisiner osv.). Bruk bare kommersielt tilgjengelig duftolje.

Blanda inga tillsatsämnen (mediciner osv.) i vattnet. Använd endast kommersiellt tillgänglig doftolja.



Hvis enheten misbrukes, blir betjent på feil måte eller ikke reparert på en fagmessig måte, kan ikke vi overta ansvaret for skader som oppstår. I dette tilfelle faller garantien bort.

Om enheten används för andra ändamål än de avsedda, används felaktigt eller inte repareras professionellt, tas inget ansvar för skador som då kan uppstå. I dessa fall upphävs alla garantianspråk.



Apparatet er ikke husholdningsavfall. Apparatet må kastes i henhold til lokale forskrifter. Gjør enheter som er foreleddede apparater umiddelbart ubrukelige. Trekk ut støpselet og kutt strømledningen. Lever elektroniske apparater inn til forhandler eller lever det inn til et EL- oppsamlingspunkt.

Inget hushållsavfall. Apparaten ska omhäンドas enligt lokala föreskrifter. Utjämna apparater ska omedelbart göras obrukbara. Dra ut nätkontakten och klipp av nätkabeln. Lämna elektriska apparater på försäljningsstället eller till en insamlingsplats.

I løpet av garantiperioden på to år fra og med kjøpsdato for apparatet overtar vi reparasjon av et apparat eller en del av apparatet hvor det er funnet en material eller behandlingsfeil, eller (etter eget skjønn) erstatter det med et oppusset produkt uten egenandel for deg for verken den nye delen eller arbeidskraften som trengs for å pusse det opp. **SETT BORT FRA DEN OVENNEVNT GARANTIEN OVERTAR Coplax FOR TIDEN ETTER UTLØPT GARANTIFRIST INGEN ANDRE STILLETIENDE GARANTIER ELLER LØFTET OM AT APPARATET BLIR VANLIG PÅ MARKEDDET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL MED TANKE PÅ PRODUKTET.** Coplax reparerer eller erstatter et produkt innenfor rammene til garantien etter eget skjønn. Det følger ingen tilgodehavende. De allerede nevnte rettsmidlene er dine eneste rettsmidler i tilfelle brudd på garantien. Krav på garanti har den første eieren av et Coplax-apparat som kan framlegge et dateret kjøpsbevis i form av en faktura eller en kvittering. Garantien er ikke overførbar. For enheten kan returneres må man oversende det originale daterete kjøpsbeiset per faks, e-post eller per post. Venligst legg ved i artikelen din apparatets modellnummer og en detaljert beskrivelse av problemet (helst maskinskrivet). Legg beskrivelsen i et omslag, som du klister fast på apparatet før forsegling av boksen. Venligst ikke beskriv eller modifier originalboksen på noen som helst måte.

IKKE INKLUDERT I OMFANGET TIL GARANTIEN: Deler som vanligvis må byttes ut, slik som avkalkingspatroner, Clean Cube, aktivt karbonfilter, vekefilter og andre forbrugsdeler som må byttes ut regelmessig, med mindre det foreligger material- eller behandlingsfeil. Skader, svikt, tap eller forringelse på grunn av normal slitasje, feil bruk, uaktsomhet, ulykker, mangler ved installasjon, oppsett og drift, feil vedlikehold, uautorisert reparasjon, eksponering for upassende temperaturer eller forhold. Dette inkluderer blant annet skader på grunn av upassende bruk av eteriske oljer, vannbehandling- og rengjøringsmidler. Skader på grunn av utilstrekkelig emballasje eller feil håndtering av ekspeditører ved returnering av produktet. Feil installasjon eller tap av tilbehør, slik som dyse, duftstoffbrett, lokket til vanntanken osv. kostnader tilknyttet forsendelse og transport til reparasjonsstedet tilbake. Direkte, indirekte, spesielle eller følgeskader av noe som helst slag, blant annet tap av fortjeneste eller andre økonomiske tap. Transportskader på enheten, som ble levert ut av en av våre forhandlere. Venligst vend deg direkte til forhandleren. Denne garantien dekker ikke skader eller mangler som kan tilbakeføres til manglende overholdelse av Coplax spesifikasjoner for installasjon, drift, bruk, vedlikehold eller hvis Coplax sine retningslinjer for reparasjon ikke ble fulgt til punkt og prikke.

Under garantiperioden på två år från apparatens inköpsdatum repararar vi den eller den del av den i vilken ett material- eller bearbetningsfel har hittats alternativt (enligt vår bedömning) ersätter den med en renoverad produkt, utan att det medför några kostnader för dig varken för delar eller arbete. **BORTSETT FRÅN OVAR ANGIVNA GARANTI ÖVERTAR Coplax UNDER TID EFTER ATT GARANTIPERIOD UPPHÖRT INGEN ANNAN UNDERFÖRSTÄDD GARANTI ELLER MEDGER PRODUKTENS SÄLJBARHET ELLER LÄMLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL.** Coplax repararar eller ersätter en produkt inom ramen för garantin enligt egen bedömning. **INGEN** kreditering beviljas. Ovan nämnda rättsliga instrument utgör dina enda lagliga underlag i händelse av överträdeelse mot ovanstående garanti. Anspråk på garanti innehås av den första ägaren av en Coplax-apparat såsom privat egendom och som kan uppvisa en daterad köpverifikation i form av en faktura eller ett kvitto. Garanti kan inte överlätas. Före återlämning av enheten ska en daterad kopia av original köpkvitto skickas via fax, e-post eller vanlig postförsändelse. Bifoga din apparats modellnummer och en detaljerad beskrivning av problemet (helst maskinskrivet) med din apparat. Lägg beskrivningen i ett kuvert, som du fäster direkt på apparaten med tejp, innan du förseglar kartongen. Skriv inte på eller modifiera inte originalkartongen på något sätt.

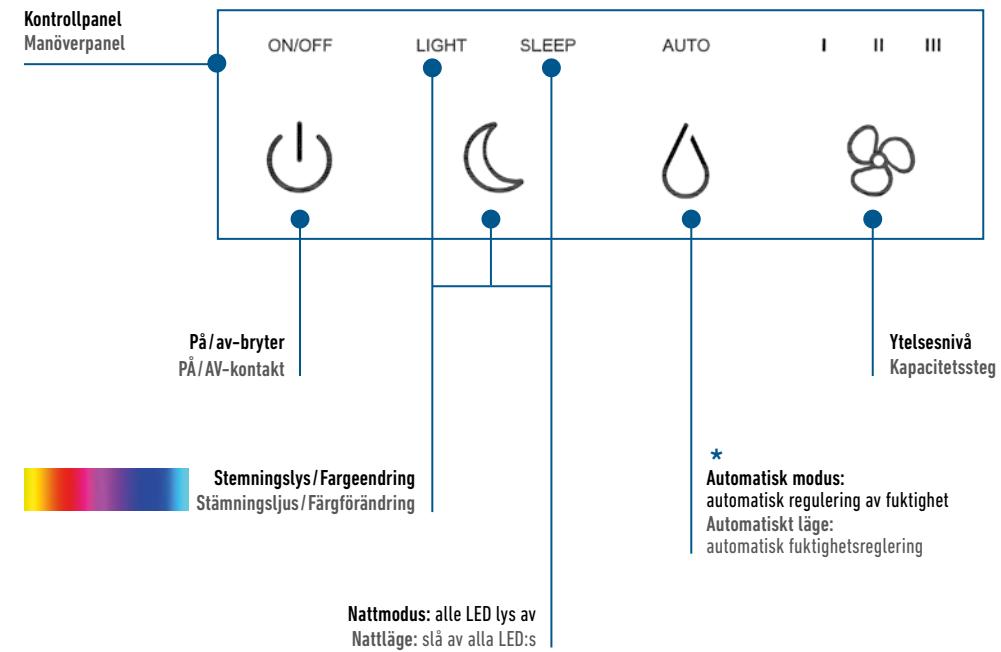
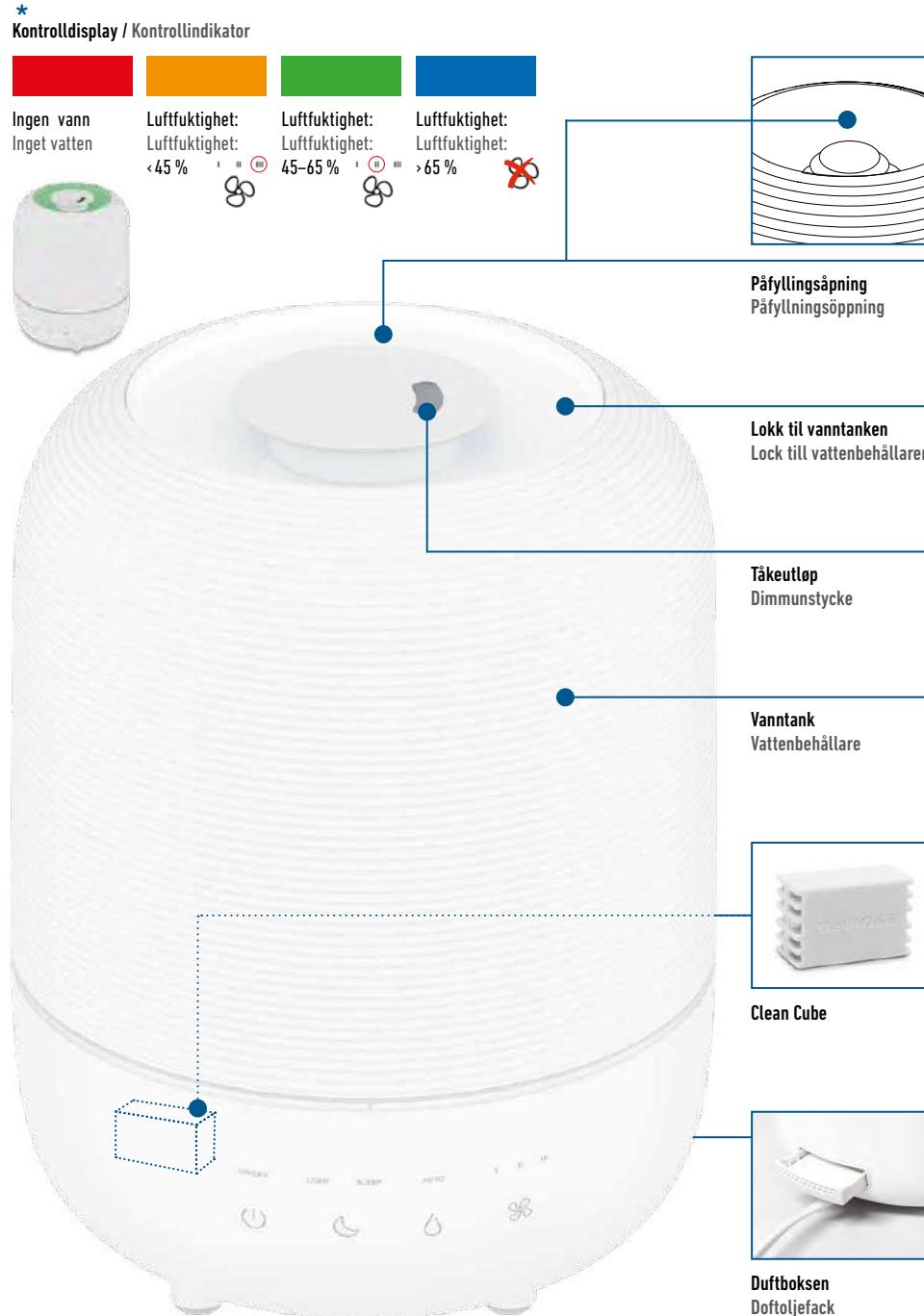
INTE INKLUDERAT I GARANTIMFATTNINGEN: Delar som normalt ska bytas ut, såsom avkalkningspatroner, Clean Cube, aktivt kolfilter, tygfilter och andra regelbundet utbytbara förbrukningsdelar, såvida inte något material- eller bearbetningsfel föreligger. Skador, fel, förlust eller försämring på grund av normalt slitage, felaktig användning, ej avsedd användning, oaksamhet, olycka, fel vid installation, uppställning och drift, felaktigt underhåll, obehörig reparation, exponering för olämpliga temperaturer eller förhållanden. Detta inkluderar bland annat skador orsakade av felaktig användning med eteriska oljor eller vattenbehandlings- resp. rengöringsmedel. Skador på grund av otillräcklig förpackning eller felaktig hantering av spediteur vid produktreturering. Felaktig installation eller förlust av tillbehör som munstycke, doftkärl, lock till vattentank osv. resp. kostnader för frakt och transport till reparationsverkstad och tillbaka. Direkta, indirekta, speciella eller följdskador av något slag, inklusive förlorade vinster eller andra ekonomiska förluster. Fraktskador på en enhet som skickas från en av våra återförsäljare. Kontakta återförsäljaren direkt. Denna garanti täcker inte skador eller defekter som är resultat av, att Coplax specificerar för installation, drift, användning, underhåll eller reparation av Coplax-apparaten inte strikt följs.



I overensstemmelse med de europeiske retningslinjene for sikkerhet og EMC.

I överensstämmelse med de europeiska direktiven för säkerhet och EMV (elektromagnetisk kompatibilitet).

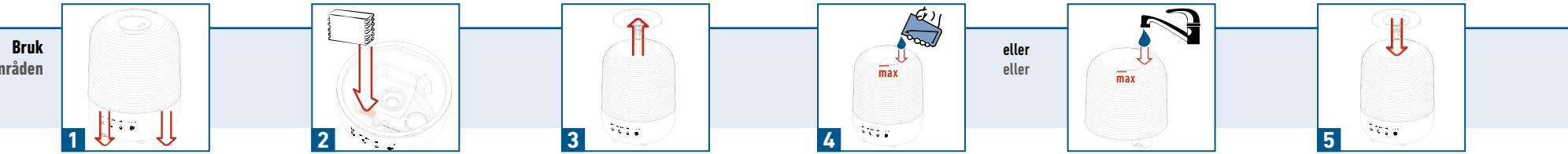
Oversikt over apparatet | Apparatöversikt



Forstyrrelser | Störningar

Rødt LED lys slukkes ikke	ON/OFF	Enheten slår seg automatisk av når det er mangel på vann. Fargen på lysdioden (på forsiden) skifter til rødt. Etterfyll vann.
Rød LED släcks inte	(Power icon)	Apparaten stängs av automatiskt om det finns för lite vatten. Färgen på lysdioden (på framsidan) ändras till rött. Fyll på vatten.
Apparatet avgir for lite tåke		For mye kalk eller vannstanden er for høy. Rengjør enheten og fjern avleiringer eller tøm litt vann fra basen.
Apparaten avgör för lite dimma		För mycket kalkavlagringar eller för hög vattennivå. Rengör apparaten och ta bort avlagringarna, eller ta bort en del av vatnet från behållaren.
Apparatet avgir en ubehagelig lukt		Beholderen er skitten eller ikke ordentlig rengjort. Rengjør apparatet og fyll det med ferskvann. Bytt ut Clean Cube.
Apparaten avgör en obehaglig lukt		Behållaren är smutsig eller inte ordentligt rengjord. Rengör apparaten och fyll på den med färskt vatten. Byt ut Clean Cube.

Bruk I Användningsområden



Apparatet starter etter at det er stilt inn på ytelsesnivå 2
Starta apparaten etter aktivering av kapacitetssteg 2

Ta ut duftboksen og, legg duftolje på bomullspaden og sett den inn
Ta ut doftoljefack och, lägg doftolja på bomullsdynan och sätt in den



Ikke bruk skummende
rengjøringsmidler!
Använd inte slipande
rengöringsmedel!

Fjern Clean Cube!
Ta fram Clean Cube!

Coplax AG
Tramweg 35
CH-6414 Oberarth
Tel. +41 41 766 83 30
Fax +41 41 766 83 31
info@coplax.ch
www.stylies.com